

HERMAN

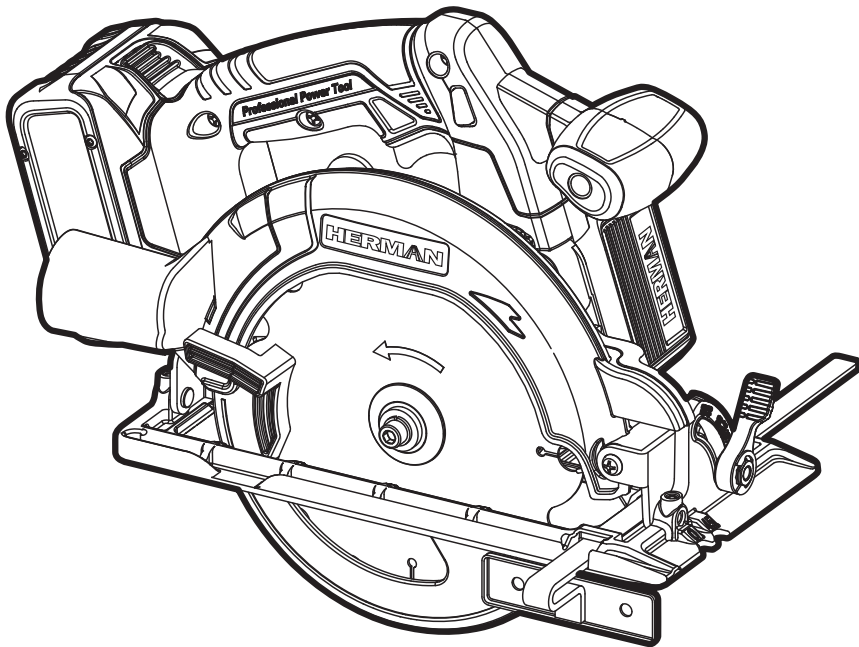
Instruction manual
Návod na obsluhu



HERMAN

Cordless circular saw
Akumulátorová okružná píla
Akkumlátoros körfűrész

AXCS-1801



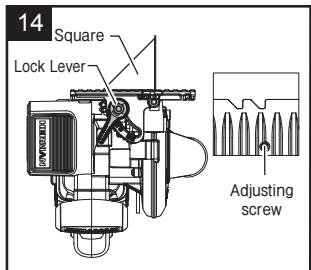
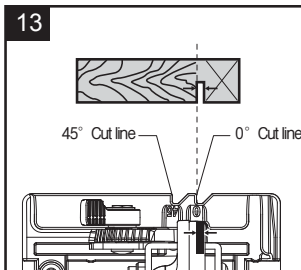
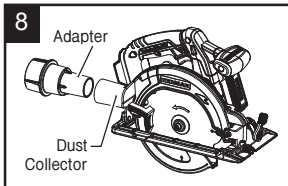
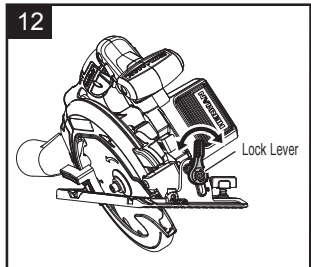
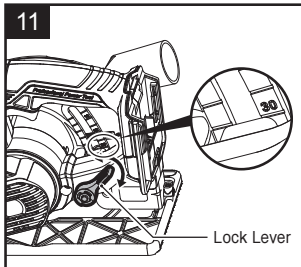
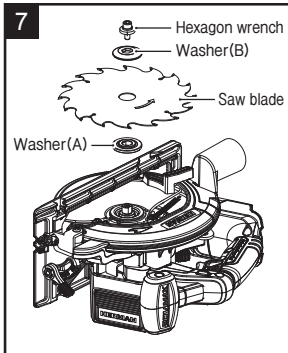
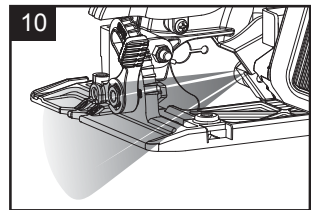
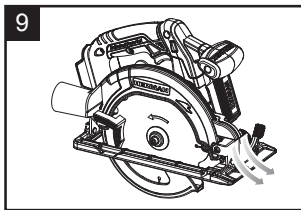
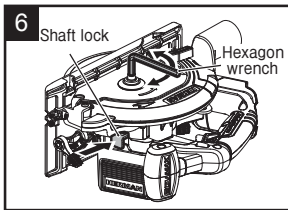
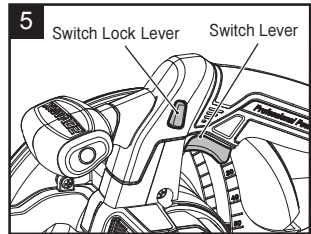
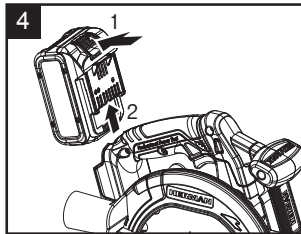
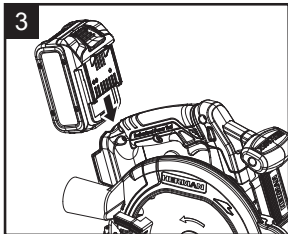
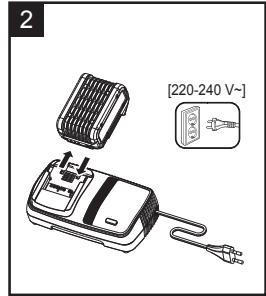
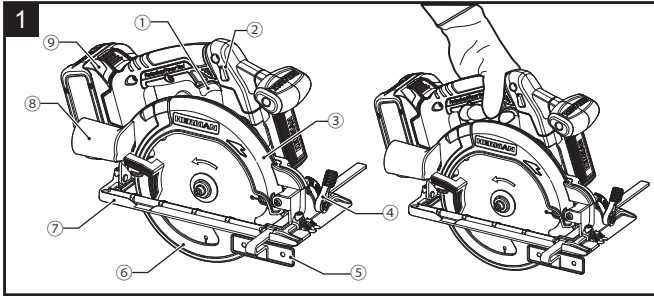
CE

7741872

EN ENGLISH.....4

SK SLOVENSKY.....18

HU MAGYAR.....34



EN

CORDLESS CIRCULAR SAW

Translation of the original user's manual

It is essential that instruction manual is read before the power tool is operated for the first time.

Always keeps this instruction manual together with the power tool. Ensure that the instruction manual is with the power tool when it is given to other persons.

Table of Contents

1. General Power Tool Safety Warnings	4
2. Circular Saws Safety Warnings.....	6
3. Battery charger Safety Warnings	7
4. Battery Pack Safety Warnings	8
5. Additional Safety Warnings	8
6. Check before Use	9
7. Noise and Vibration Emissions	11
8. Specifications and List of Contents.....	11
9. Description of functions and Applications	12
10. Operating instruction.....	12
11. How to use the battery and charger	14
12. Maintenance and servicing	15

Note

As our engineers are striving for the constant research and development to develop the quality of products, shape or structure of our model can be changed without previous notice.

1. General Power Tool Safety Warnings

WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings

and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or Battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered

or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.



c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**

Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.



c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.




b) **Use personal protective equipment.**

Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c)  **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety

measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be**

EN

ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 50 °C (122 °F) may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

2. Circular Saws Safety Warnings

1) Cutting procedures

- a) **DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
- b) **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
- d) **Never hold the workpiece in your hands or across your leg while cutting. Secure the workpiece to a stable platform.** It is

important to support the work properly to minimise body exposure, blade binding, or loss of control.

- e) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- f) **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
- g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

2) Kickback causes and related warnings

- kickback is a sudden reaction to a pinched, jammed or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
 - when the blade is pinched or jammed tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
 - if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator. Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.
- a) **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper

precautions are taken.

- b) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- c) **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged into the material.** If a saw blade binds, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.
- d) **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
- e) **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- f) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making the cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
- g) **Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

3) Lower guard function

- a) **Check the lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if the lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.** If the saw is accidentally dropped, the lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
- b) **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not**

operating properly, they must be serviced before use. Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.

- c) **The lower guard may be retracted manually only for special cuts such as “plunge cuts” and “compound cuts”.** Raise the lower guard by the retracting handle and as soon as the blade enters the material, the lower guard must be released. For all other sawing, the lower guard should operate automatically.
- d) **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing the saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

4) Additional Safety Information

- a) **Not to use any abrasive wheels.**
- b) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** In correctly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- c) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- d) **Use only saw blades recommended by the manufacturer, which conform to EN 847-1, if intended for wood and analogous materials.**

- e)  **Wear dust mask.**

3. Battery charger Safety Warnings

- 1) **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**

EN

- 2) **Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**
- 3) **Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**
- 4) **Do not use non-rechargeable batteries with HERMAN battery charger.**
- 5) **Do not removal the battery charger. Keep out of reach of children.** Person injury by an electric shock.
- 6) **Do not use the charger under the rain or when it is wet.** Failure to observe this can cause serious injury or death due to electric shock.
- 7) **Do not insert metal wire or any conductive object through the vent of the charger.** Failure to observe this may cause fatal or serious injury due to electric shock.
- 8) **Do not attempt to disassemble the charger and keep the charger out of the reach of children.**
- 9) **If charger cord has been damaged, replace or repair it immediately.** Using the charger with damaged cord may cause an electric shock. Electric shock may lead to injury.
- 10) **Avoid short circuiting the terminals of the battery.** Excessive current occurs between short circuited battery terminals and may cause serious personal injury. When battery is not in use, ensure that battery protection cap is attached before storing the battery.
- 11) **Avoid strong impact on the battery and do not pierce the battery with a sharp object.** Attempting to do so may cause fire or explosion and result in serious injuries.
- 12) **Do not attempt to recharge the batteries that are not Cordless (indicated by yellow flashes on the battery charger).** Attempting to do so may cause fire or explosion and result in

serious injuries.

4. Battery Pack Safety Warnings

- 1) **Do not put the battery in a fire.** The battery can be exploded by high temperature, and it may cause a dangerous injury.
- 2) **Take care not to short-circuit the terminal of the battery.** When two terminals of the battery are short circuited, an enormous current is generated. In result, a fire or explosion can be occurred, which may cause a serious personal injury.
- 3) **Make sure the temperature of the battery will not exceed 45°C.** When the temperature of the battery exceeds 45°C, its performance and life will be decreased. When the temperature of the battery is increased, the temperature switch begins to work and the contact point is detached. When you put the overheated battery in the battery charger, the poor battery mark is displayed. Cool the battery before you charge it.
- 4) **While you are charging the battery, do not charge it for several times continuously.** It causes an overheating of the battery charger or the battery, which may decrease its performance or life.
- 5) **Do not disassemble battery.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- 6) **Avoid strong impact on the battery and do not pierce the battery with a sharp object.** Attempting to do so may cause fire or explosion and result in serious injuries.
- 7) **Do not allow children to replace batteries without adult supervision.**

5. Additional Safety Warnings

- 1) **Do not insert wires or other similar objects into the ventilation slots.** You can be killed by an electric shock or injured seriously.
- 2) **Accessories may be hot after prolonged use.** When removing the bit from the tool avoid contact with skin and use proper

protective gloves when grasping the bit or accessory.

- 3) **Charge only HERMAN approved cordless batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.**
- 4) **Do not disassemble charger or operate the charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way. Replace damaged cord or plugs immediately.** Incorrect reassembly or damage may result in electric shock or fire.
- 5) **Make sure the battery is attached in the body of the tool tightly before you start operation.** When the battery is not attached tightly, it may be fallen during the operation and cause an injury in the top of your foot.
- 6) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.**
- 7) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 8) **Position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel.** The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments and accidental contact with wheel.
- 9) **Use only bonded reinforced cut-off wheels for your power tool.** Just because an accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- 10) **Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of a cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- 11) **Always use undamaged wheel flanges that are of correct diameter for your**

selected wheel. Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage.

- 12) **The arbour size of wheels and flanges must properly fit the spindle of the power tool.** Wheels and flanges with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- 13) **Do not use damaged wheels. Before each use, inspect the wheels for chips and cracks. If the power tool or wheel is dropped, inspect for damage or install an undamaged wheel. After inspecting and installing the wheel, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel and run the power tool at maximum no load speed for one minute.** Damaged wheels will normally break apart during this test time.
- 14) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and shop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

6. Check before Use

- 1) **The power source (also applied in charger)**
 - a) Observe correct main voltage. The voltage of power source must agree with the voltage specified in the name plate.
 - b) Please check if the rated voltage of the product is same as the rated voltage of the battery. Using the battery with higher rated voltage than the rated voltage of the product can result in burning and damaging of the motor.
- 2) **Attachment of the battery**

EN

Make sure the battery is attached correctly before you use the tool.



WARNING

Make sure the battery is attached in the body of the tool tightly before you start operation. When the battery is not attached tightly, it may be fallen during the operation and cause an injury in the top of your foot.

3) Polarity of the battery

When the polarity of the battery is not correct, it may cause the trouble of the switch. Also, the reversal of the rotating direction can bring a dangerous situation.

4) Trial run

Before starting the work, wear protection (goggles, safety helmet, ear plugs, protective gloves) and run the tool in the direction avoiding other persons to see if the tool is operated normally.

5) Work place

Check work place considering cautions. Prevent dust accumulation at the workplace. Dusts can easily ignite. Dusts from materials such lead-containing coatings, minerals and metal can be harmful to one's health. Contact with or inhaling the dusts can trigger allergic reactions to the operator or bystanders and/or lead to respiratory infections. Certain metal dusts are considered hazardous, especially in conjunction with alloys such as zinc, aluminium or chromium. Materials containing asbestos may only be worked by specialists. Provide for good ventilation of the working place. It is recommended to wear a P2 filter-class respirator. Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked.

6) Switch



WARNING

When you plug in the power supply with the tool switched on, sudden rotation of tool may result in accident.

Check to see that switch lever returns to its original position after pulling or pushing it.

	Please read the instruction manual before use		
	Wear a Safety helmet		
	Wear Safety goggles		
	Wear ear plugs		
	Wear a mask		
	Wear protective gloves		
	Do not dispose of batteries with general refuse		
	Return waste material		
	The battery temperatures over 50° C cause damage		
	Do not incinerate the battery pack		
	Class II appliance		
	Indoor use		
V	Volt	n_0	No load Speed
	Direct current	/min or min ⁻¹	Revolutions or reciprocations per minute



ES Declaration of conformity

We declares that these products: Cordless circular saw

Type: AXCS-1801

meet the standards EN62841-1, EN 62841-2-5, EN60335-1, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN IEC 63000 in compliance with directives 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

HERMAN Slovakia Production s.r.o.,
Mokra Luka 226, 05001 Revuca, Slovensko


Ing. Herman Nagypal MBA
CEO
Herman Group a.s.


Mgr Peter Halaj
Director of the technical
department of tools
Herman Slovakia Production s.r.o.

7. Noise and Vibration Emissions

7) Noise emisson

Noise emission values determined according to EN62841.

A weighted emission sound power level (L_{WA}) [dB(A)]	108
A weighted emission sound pressure level (L_{pA}) [dB(A)]	97
Uncertainty (K) [dB(A)]	3

2) The operator wear ear protection.



3) Vibration emission

Vibration total values a_h (triax vector sum) and uncertainty K determined according to

EN62841.

Cutting Wood	Vibration emission value($a_{n,W}$)	2,5 m/s^2
	Uncertainty (K)	1,5 m/s^2

EN

4) The following information

- a) The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method given in EN62841 and may be used for comparing one tool with another.
- b) The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

5) A warning


- a) The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.
- b) Identify additional safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use(taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

8. Specifications and List of Contents

1) Specifications

Tool		AXCS-1801	
Rated voltage	V	18,0	
No-load Speed	/min	5300	
Cutting depth, max.	0°	mm	57
	45°	mm	40
	50°	mm	36
Saw blade diameter	mm	165	
Mounting bore	mm	20	
Weight	kg	3,2	

EN

Charger		C/BC 14415	C/BC 18046A
Input voltage	V~	220-240	
Input frequency	Hz	50/60	
Output voltage	V \equiv	14,4-18,0	
Charge current	A	1,5	6,5
Weight	kg	0,23	0,6
Operating ambient Temp	°C	4~40	
Safety Class	-	 Trieda II	

Battery (Li-ion)		BL 18043A	BL 18044A	BL 18053A	BL 18049A	BL 18050A
Voltage	V \equiv	18,0				
Capacity	Ah	4,0	5,0	4,0	8,0	
Weight	kg	0,6	0,6	0,5	0,9	
Charging time with C/BC 14415	min	120	150	120	240	
Charging time with C/BC 18046A	min	40	50	40	80	
Operating ambient Temp	°C	0~50				
Storage ambient Temp	°C	-20~25				

5) List of Contents

Produkt	AXCS-1801	
	komplet	holostroj
Akumulátor	2	-
Nabíjačka	1	-
Pílťový kotúč (165mm)	1	1
Príložený	1	1
Imbusový kľúč (5mm)	1	1
Nástavec na vysávač	1	1
Adaptér	1	1
Návod na použitie	1	1
Prepravný kufor	1	-

9. Description of functions and Applications

1) Description

(See figure **1**)

- ① Switch lever
- ② Switch Lock lever
- ③ Gear Cover
- ④ Lock lever
- ⑤ Guide Bar
- ⑥ Safety Cover
- ⑦ Base
- ⑧ Dust Collector
- ⑨ Battery

2) Applications

The tool is intended for performing lengthways and crossways straight cuts and mitre cuts with angles in wood while in firm contact with the workpiece.

10. Operating instruction



WARNING

Before mounting and dismantling the saw blade, always dismantle the battery or change the speed button to lock position (middle position). When mounting and dismantling the saw blade, wear protective gloves.


1) Switch action

(See figure **5**)




WARNING

Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.


WARNING

NEVER defeat the lock-off button by taping down or some other means.
A switch with a negated lock-off button may result in unintentional operation and serious personal injury.



WARNING

NEVER use the tool if it runs when you simply pull the switch trigger without pressing the lock-off button.
A switch in need of repair may result in unintentional operation and serious personal injury. Return tool to a HERMAN service center for proper repairs BEFORE further usage.

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided. To start the tool, depress the lock-off button and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

2) Removing or installing saw blade

(See figure 6, 7)


WARNING

Before any work on the power tool, remove the battery.

a) Remove the saw blade


Press the shaft lock fully so that the circular saw blade cannot revolve and use the hex wrench to loosen the hex bolt. Then remove the hex bolt, washer(A) and circular saw blade.

b) Install the saw blade

To install the circular saw blade, follow the removal procedure in reverse.

3) Mounting the adapter

(See figure 8)


WARNING

Before any work on the power tool, remove the battery.

If you connect the adapter to the vacuum cleaner for dust collection during cutting and use it by connecting it to a dust hood device mounted on the product, you can effectively collect it.

4) Dust remove function

(See figure 9)

When dust such as saw dust and powder that are swept out of the work piece accumulates on the surface of the work piece, the dust can be removed by air discharge function. When the product is driven, the air is discharged at all times as shown in the figure 9. You can remove dust from the cutting operation of cutting.

The adapter may not be mounted when no external dust extraction is connected. otherwise the extraction channel can be become clogged. Do not connect a dust bag to the adapter. Otherwise the extraction system can be clogged.
To ensure optimum extraction, the adapter must be cleaned regularly.


5) LED Lighting

(See figure 10)

Pulling(Releasing) the switch will turn the light on(off) automatically.

6) Adjusting the cutting depth

(See figure 11)


WARNING

Before any work on the power tool, remove the battery.

EN

Adjusting the cutting depth to the thickness of the workpiece. Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.

- a) Loosen the lock lever.
- b) For a smaller cutting depth, pull the saw away from the base. For a larger cutting depth, push the saw toward the base.
- c) Adjust the desired cutting depth at the cutting - depth scale.
- d) Tighten the lock lever again.

7) Adjusting the cutting angle

(See figure 12)



Before any work on the power tool, remove the battery.

- a) Loosen the lock lever.
- b) Tilt the saw sideways. Adjust the desired setting at the scale.
- c) Tighten lock lever again.

For bevel cuts, the cutting depth is smaller than the setting indicated on the cutting depth scale.

8) Cutting mark

(See figure 13)

The 0° cutting mark 0 indicates the position of the saw blade for right-angled cuts. The 45° cutting mark 45 indicates the position of the saw blade for 45° cuts. For precise cuts, position the circular saw against the workpiece as shown in the figure. It is best to carry out a trial cut.

9) Adjusting 0°-cut or 45°-cut accuracy

(See figure 14)

This adjustment has been made at the factory. But if it is off, you can adjust it as the

following procedure.

- a) Loosen the locking lever and bring the Triangular rule into close contact with the base.
- b) Adjust the adjustment screw to the left or right to make it a right angle.

10) Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions.

a) Overload protection

When the tool/battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

b) Overheat protection

When the tool/battery is overheated, the tool stops automatically, and the battery indicator blink about 60 seconds. In this situation, let the tool cool down before turning the tool on again.

c) Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the tool stops automatically. If the product does not operate even when the switches are operated, remove the batteries from the tool and charge the batteries.

11) Run-on brake

An integrated run-on brake reduces the run-on period of the saw blade after switching off the machine.

11. How to use the battery and charger

1) Charging the Battery

(See figure 2)

- a) When the power plug is connected to the power source, it flashes twice in order of green → red → yellow within one second.
 - b) Insert the battery into the charger and it will start charging.
 - c) The battery time is significantly shorter after charging. Use a new battery because the battery life has been affected.
- * Battery will function normally when it is charged for the first time after purchase or

WARNING

Avoid short-circuiting the terminals of the battery. Short-circuits may result in a fire or explosion and can cause serious injury. When the battery is not in use, always put the protective cap on before storing the battery.

2) Charging Indications

WARNING

Use only the specified battery and the matching charger. Using mismatched battery and charger may cause fire, explosion, overheating, or charging failure.

LED Display	Charging indications
Green Blinks	Charging standby
Red Light	Charging in progress
Green Light	Charging completed
Red Blink	High Temperature Standby (battery too hot)
Yellow Blinks	Charging impossible

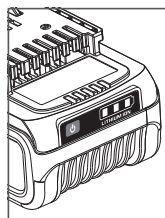
WARNING

Don't forget to pull the Power Plug off the socket when the battery has been fully charged.

- a) When an overheated battery is inserted in the charger, red blinks (high temperature standby) will be indicated. The cooling fan in the charger will then be activated to cool down the battery. Once the battery has been

cooled down, the charging indicator changes to red light and normal charging starts.

- b) This charger maintains full charging state of the battery by detecting the charge status of the battery.



	75 ~ 100% charged
	35 ~ 74% charged
	3 ~ 34% charged
	< 3% discharged

3) Mounting and Dismounting the Battery

- a) Mounting

(See figure 3)

Ensuring that the variable trigger is in Off position for safety purpose, press the Lock/Unlock button to lock the trigger.

Press the charged battery into the power tool until you feel a click of the Battery Lock Button.

- b) Dismounting

(See figure 4)

Press the Battery Release Button and pull the battery out from the Power Tool. Do not use excessive force or apply impact.

12. Maintenance and servicing

WARNING

Disconnect the power source from the tool before making any maintenance. Keep the product clean for safe operation.

1) Cleaning

WARNING: Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear eye protection when performing this.

EN



WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

CHARGER CLEANING INSTRUCTIONS



WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft nonmetallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

2) Environmental protection

Tools and accessories contain a significant amount of useful raw materials and plastic materials that can be recycled at the end of their life. Therefore, the plastic parts are marked for each material so that they can be sorted and reproduced by type.

**WARNING**

Do not dispose of the battery in household waste, fire or river.

3) What to do when the tool does not work normally?

It is very dangerous for customers to troubleshoot or repair the tool for themselves. Contact the nearest A/S center (sales agency) and request for a service.

The repair shall be requested to the qualified electric specialist.

4) Y attachment cord

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.

5) After-sales Service and Customer Assistance

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts.

Exploded views and information on spare parts can also be found under: www.hermantools.com

Our customer service representatives can answer your questions concerning possible applications and adjustment of products and accessories.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

HERMAN

Herman Slovakia Production s.r.o.
Mokra Luka 226, 05001 Revuca, Slovensko
www.hermantools.com

EN

KABELLOSE KREISSÄGE

Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

Es ist wichtig, dass die Bedienungsanleitung gelesen wird, bevor das Gerät zum ersten Mal in Betrieb genommen wird.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung immer zusammen mit dem Elektrowerkzeug auf. Stellen Sie sicher, dass die Bedienungsanleitung nur

mit dem Elektrowerkzeug zusammen an andere Personen weitergegeben wird.

Table of Contents

1. General Power Tool Safety Warnings	4
2. Circular Saws Safety Warnings.....	6
3. Battery charger Safety Warnings	7
4. Battery Pack Safety Warnings	8
5. Additional Safety Warnings	8
6. Check before Use	9
7. Noise and Vibration Emissions	11
8. Specifications and List of Contents.....	11
9. Description of functions and Applications	12
10. Operating instruction.....	12
11. How to use the battery and charger	14
12. Maintenance and servicing	15

Hinweis

Da unsere Ingenieure die ständige Forschung und Entwicklung anstreben, um die Qualität der Produkte ständig weiter zu entwickeln, kann die Form oder Struktur unseres Modells ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

1. Allgemeine Sicherheitshinweise zum Elektrowerkzeugen




WARNUNG! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten für dieses Elektrowerkzeug.

Die Nichteinhaltung aller im Folgenden aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand bzw. schweren Verletzungen führen.


Speichern Sie alle Warnungen und Anweisungen für zukünftige Referenz.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder batteriebetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unübersichtliche oder dunkle Bereiche laden zu Unfällen ein.
- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder Rauch entzünden können.
-  **Halten Sie Kinder und Zuschauer bei der Arbeit mit einem Elektrowerkzeug fern.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Die Stecker des Elektrowerkzeuges müssen mit der Steckdose übereinstimmen. Verändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten (geerdet) Elektrowerkzeugen.** Unmodifizierte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie z. B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags.
-  **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**

Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b)  Use personal protective equipment. Always wear eye protection.

Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.
Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.
Use of dust collection can reduce dust-related hazards.


h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.
A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.

The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c)  Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean.
Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.
Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery tool use and care

a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

EN

b) Use power tools only with specifically designated battery packs.

Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.

Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.

Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.

Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.

Exposure to fire or temperature above 50 °C (122 °F) may cause explosion.

g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.

Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) Never service damaged battery packs.

Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

2. Circular Saws Safety Warnings

1) Cutting procedures

a) DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor

housing. If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.

b) Do not reach underneath the workpiece.

The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.

c) Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.

Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.

d) Never hold the workpiece in your hands or across your leg while cutting. Secure the workpiece to a stable platform.

It is important to support the work properly to minimise body exposure, blade binding, or loss of control.

e) Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.

Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

f) When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.

This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.

g) Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.

Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.

h) Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.

The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

2) Kickback causes and related warnings

- kickback is a sudden reaction to a pinched, jammed or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- when the blade is pinched or jammed tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and

jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
- b) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- c) **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged into the material.** If a saw blade binds, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.
- d) **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
- e) **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- f) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making the cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
- g) **Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

3) Lower guard function

- a) **Check the lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if the lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.** If the saw is accidentally dropped, the lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
- b) **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
- c) **The lower guard may be retracted manually only for special cuts such as “plunge cuts” and “compound cuts”.** Raise the lower guard by the retracting handle and as soon as the blade enters the material, the lower guard must be released. For all other sawing, the lower guard should operate automatically.
- d) **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing the saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

4) Additional Safety Information

- a) **Not to use any abrasive wheels.**
- b) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** In correctly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- c) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- d) **Use only saw blades recommended by the manufacturer, which conform to EN 847-1, if intended for wood and analogous materials.**

- e)  **Wear dust mask.**

3. Battery charger Safety Warnings

- 1) This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- 2) Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- 3) Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- 4) Do not use non-rechargeable batteries with HERMAN battery charger.
- 5) Do not removal the battery charger. **Keep out of reach of children.** Person injury by an electric shock.
- 6) Do not use the charger under the rain or when it is wet. Failure to observe this can cause serious injury or death due to electric shock.
- 7) Do not insert metal wire or any conductive object through the vent of the charger. Failure to observe this may cause fatal or serious injury due to electric shock.
- 8) Do not attempt to disassemble the charger and keep the charger out of the reach of children.
- 9) If charger cord has been damaged, **replace or repair it immediately.** Using the charger with damaged cord may cause an electric shock. Electric shock may lead to injury.
- 10) **Avoid short circuiting the terminals of the battery.** Excessive current occurs between short circuited battery terminals and may cause serious personal injury. When battery is not in use, ensure that

battery protection cap is attached before storing the battery.

- 11) **Avoid strong impact on the battery and do not pierce the battery with a sharp object.** Attempting to do so may cause fire or explosion and result in serious injuries.
- 12) **Do not attempt to recharge the batteries that are not Cordless (indicated by yellow flashes on the battery charger).** Attempting to do so may cause fire or explosion and result in serious injuries.

4. Battery Pack Safety Warnings

- 1) **Do not put the battery in a fire.** The battery can be exploded by high temperature, and it may cause a dangerous injury.
- 2) **Take care not to short-circuit the terminal of the battery.** When two terminals of the battery are short circuited, an enormous current is generated. In result, a fire or explosion can be occurred, which may cause a serious personal injury.
- 3) **Make sure the temperature of the battery will not exceed 45°C.** When the temperature of the battery exceeds 45°C, its performance and life will be decreased. When the temperature of the battery is increased, the temperature switch begins to work and the contact point is detached. When you put the overheated battery in the battery charger, the poor battery mark is displayed. Cool the battery before you charge it.
- 4) **While you are charging the battery, do not charge it for several times continuously.** It causes an overheating of the battery charger or the battery, which may decrease its performance or life.
- 5) **Do not disassemble battery.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- 6) **Avoid strong impact on the battery and do not pierce the battery with a sharp object.** Attempting to do so may cause fire

or explosion and result in serious injuries.

- 7) **Do not allow children to replace batteries without adult supervision.**

5. Additional Safety Warnings

- 1) **Do not insert wires or other similar objects into the ventilation slots. You can be killed by an electric shock or injured seriously.**
- 2) **Accessories may be hot after prolonged use.** When removing the bit from the tool avoid contact with skin and use proper protective gloves when grasping the bit or accessory.
- 3) **Charge only HERMAN approved cordless batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.**
- 4) **Do not disassemble charger or operate the charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way. Replace damaged cord or plugs immediately.** Incorrect reassembly or damage may result in electric shock or fire.
- 5) **Make sure the battery is attached in the body of the tool tightly before you start operation.** When the battery is not attached tightly, it may be fallen during the operation and cause an injury in the top of your foot.
- 6) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.**
- 7) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 8) **Position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel.** The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments and accidental contact with wheel.
- 9) **Use only bonded reinforced cut-off**

wheels for your power tool. Just because an accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

EN

- 10) **Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of a cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- 11) **Always use undamaged wheel flanges that are of correct diameter for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage.
- 12) **The arbour size of wheels and flanges must properly fit the spindle of the power tool.** Wheels and flanges with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- 13) **Do not use damaged wheels. Before each use, inspect the wheels for chips and cracks. If the power tool or wheel is dropped, inspect for damage or install an undamaged wheel. After inspecting and installing the wheel, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel and run the power tool at maximum no load speed for one minute.** Damaged wheels will normally break apart during this test time.
- 14) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and shop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

6. Check before Use

- 1) **The power source(also applied in**


EN

charger)

- a) Observe correct main voltage. The voltage of power source must agree with the voltage specified in the name plate.
- b) Please check if the rated voltage of the product is same as the rated voltage of the battery. Using the battery with higher rated voltage than the rated voltage of the product can result in burning and damaging of the motor.

2) Attachment of the battery

Make sure the battery is attached correctly before you use the tool.

 WARNING	Make sure the battery is attached in the body of the tool tightly before you start operation. When the battery is not attached tightly, it may be fallen during the operation and cause an injury in the top of your foot.
---	---

3) Polarity of the battery

When the polarity of the battery is not correct, it may cause the trouble of the switch. Also, the reversal of the rotating direction can bring a dangerous situation.

4) Trial run


Before starting the work, wear protection (goggles, safety helmet, ear plugs, protective gloves) and run the tool in the direction avoiding other persons and/or lead to respiratory infections. Certain metal dusts are considered hazardous, especially in conjunction with alloys such as zinc, aluminium or chromium. Materials containing asbestos may only be worked by specialists. Provide for good ventilation of the working place. It is

5) Work place













Check work place considering cautions. Prevent dust accumulation at the workplace. Dusts can easily ignite. Dusts from materials such lead-containing coatings, minerals and metal can be harmful to one's health. Contact with or inhaling the dusts can trigger allergic reactions to the operator or bystanders and/or lead to respiratory infections. Certain metal dusts are considered hazardous, especially in conjunction with alloys such as zinc, aluminium or chromium. Materials containing asbestos may only be worked by specialists. Provide for good ventilation of the working place. It is

recommended to wear a P2 filter-class respirator. Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked.

6) Switch

 WARNING	When you plug in the power supply with the tool switched on, sudden rotation of tool may result in accident.
---	---

Check to see that switch lever returns to its original position after pulling or pushing it.

	Please read the instruction manual before use
	Wear a Safety helmet
	Wear Safety goggles
	Wear ear plugs
	Wear a mask
	Wear protective gloves
	Do not dispose of batteries with general refuse
	Return waste material
	The battery temperatures over 50° C cause damage
	Do not incinerate the battery pack
	Class II appliance
	Indoor use

V	Volt	n_0	No load Speed
	Direct current	/min or min ⁻¹	Revolutions or reciprocations per minute



ES Declaration of conformity

We declares that these products: Cordless circular saw

Type: AXCS-1801

meet the standards EN62841-1, EN 62841-2-5, EN60335-1, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN IEC 63000 in compliance with directives 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

HERMAN Slovakia Production s.r.o.,
Mokr Lka 226, 05001 Revca, Slovensko

Ing. Herman Nagypl MBA
CEO
Herman Group a.s.

Mgr Peter Halaj
Director of the technical
department of tools
Herman Slovakia Production s.r.o.

7. Noise and Vibration Emissions

7) Noise emisson

Noise emission values determined according to EN62841.

A weighted emission sound power level (L_{WA}) [dB(A)]	108
A weighted emission sound pressure level (L_{pA}) [dB(A)]	97
Uncertainty (K) [dB(A)]	3

2) The operator wear ear protection.



3) Vibration emission

Vibration total values a_h (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN62841.

Cutting Wood	Vibration emission value($a_{m,W}$)	2,5 m/s ²
	Uncertainty (K)	1,5 m/s ²

4) The following information

- a) The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method given in EN62841 and may be used for comparing one tool with another.
- b) The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

5) A warning

- a) The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.
- b) Identify additional safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use(taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

8. Specifications and List of Contents

1) Specifications

Tool		AXCS-1801
Rated voltage		18,0
No-load Speed	/min	5300

EN

Cutting depth, max.	0°	mm	57
	45°	mm	40
	50°	mm	36
Saw blade diameter		mm	165
Mounting bore		mm	20
Weight		kg	3,2

Charger		C/BC 14415	C/BC 18046A
Input voltage	V~	220-240	
Input frequency	Hz	50/60	
Output voltage	V \equiv	14,4-18,0	
Charge current	A	1,5	6,5
Weight	kg	0,23	0,6
Operating ambient Temp	°C	4~40	
Safety Class	-	☐ Trieda II	

Battery (Li-ion)		BL 18043A	BL 18044A	BL 18053A	BL 18049A	BL 18050A
Voltage	V \equiv	18,0				
Capacity	Ah	4,0	5,0	4,0	8,0	
Weight	kg	0,6	0,6	0,5	0,9	
Charging time with C/BC 14415	min	120	150	120	240	
Charging time with C/BC 18046A	min	40	50	40	80	
Operating ambient Temp	°C	0~50				
Storage ambient Temp	°C	-20~25				

5) List of Contents

Produkt	AXCS-1801	
	komplet	holostroj
Akumulátor	2	-
Nabíjačka	1	-

Pílový kotúč (165mm)	1	1
Príložník	1	1
Imbusový kľúč (5mm)	1	1
Nástavec na vysávač	1	1
Adaptér	1	1
Návod na použitie	1	1
Prepravný kufoľ	1	-

9. Description of functions and Applications

1) Description

(See figure **1**)

- ① Switch lever
- ② Switch Lock lever
- ③ Gear Cover
- ④ Lock lever
- ⑤ Guide Bar
- ⑥ Safety Cover
- ⑦ Base
- ⑧ Dust Collector
- ⑨ Battery

2) Applications

The tool is intended for performing lengthways and crossways straight cuts and mitre cuts with angles in wood while in firm contact with the workpiece.

10. Operating instruction



Before mounting and dismantling the saw blade, always dismount the battery or change the speed button to lock position (middle position). When mounting and dismantling the saw blade, wear protective gloves.

1) Switch action

(See figure 5)

**WARNING**

Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

**WARNING**

NEVER defeat the lock-off button by taping down or some other means.

A switch with a negated lock-off button may result in unintentional operation and serious personal injury.

**WARNING**

NEVER use the tool if it runs when you simply pull the switch trigger without pressing the lock-off button.

A switch in need of repair may result in unintentional operation and serious personal injury. Return tool to a HERMAN service center for proper repairs BEFORE further usage.

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided. To start the tool, depress the lock-off button and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

2) Removing or installing saw blade

(See figure 6, 7)

**WARNING**

Before any work on the power tool, remove the battery.

a) Remove the saw blade

Press the shaft lock fully so that the circular saw blade cannot revolve and use the hex wrench to loosen the hex bolt. Then remove

the hex bolt, washer(A) and circular saw blade.

b) Install the saw blade

To install the circular saw blade, follow the removal procedure in reverse.

3) Mounting the adapter

(See figure 8)

**WARNING**

Before any work on the power tool, remove the battery.

If you connect the adapter to the vacuum cleaner for dust collection during cutting and use it by connecting it to a dust hood device mounted on the product, you can effectively collect it.

4) Dust remove function

(See figure 9)

When dust such as saw dust and powder that are swept out of the work piece accumulates on the surface of the work piece, the dust can be removed by air discharge function. When the product is driven, the air is discharged at all times as shown in the figure 9. You can remove dust from the cutting operation of cutting.

The adapter may not be mounted when no external dust extraction is connected. otherwise the extraction channel can be become clogged. Do not connect a dust bag to the adapter. Otherwise the extraction system can be clogged.

To ensure optimum extraction, the adapter must be cleaned regularly.

5) LED Lighting

(See figure 10)

Pulling(Releasing) the switch will turn the light on(off) automatically.

6) Adjusting the cutting depth

EN

(See figure 11)



Before any work on the power tool, remove the battery.

Adjusting the cutting depth to the thickness of the workpiece. Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.

- a) Loosen the lock lever.
- b) For a smaller cutting depth, pull the saw away from the base. For a larger cutting depth, push the saw toward the base.
- c) Adjust the desired cutting depth at the cutting - depth scale.
- d) Tighten the lock lever again.

7) Adjusting the cutting angle

(See figure 12)



Before any work on the power tool, remove the battery.

- a) Loosen the lock lever.
- b) Tilt the saw sideways. Adjust the desired setting at the scale.
- c) Tighten lock lever again.

For bevel cuts, the cutting depth is smaller than the setting indicated on the cutting depth scale.

8) Cutting mark

(See figure 13)

The 0° cutting mark 0 indicates the position of the saw blade for right-angled cuts. The 45° cutting mark 45 indicates the position of the saw blade for 45° cuts. For precise cuts, position the circular saw against the workpiece as shown in the figure. It is best to carry out a trial cut.

9) Adjusting 0°-cut or 45°-cut accuracy

(See figure 14)

This adjustment has been made at the factory. But if it is off, you can adjust it as the following procedure.

- a) Loosen the locking lever and bring the Triangular rule into close contact with the base.
- b) Adjust the adjustment screw to the left or right to make it a right angle.

10) Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions.

a) Overload protection

When the tool/battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

b) Overheat protection

When the tool/battery is overheated, the tool stops automatically, and the battery indicator blink about 60 seconds. In this situation, let the tool cool down before turning the tool on again.

c) Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the tool stops automatically. If the product does not operate even when the switches are operated, remove the batteries from the tool and charge the batteries.

11) Run-on brake

An integrated run-on brake reduces the run-on period of the saw blade after switching off the machine.

11. How to use the battery and charger

1) Charging the Battery

(See figure 2)

- a) When the power plug is connected to the power source, it flashes twice in order of green → red → yellow within one second.
- b) Insert the battery into the charger and it will start charging.
- c) The battery time is significantly shorter after charging. Use a new battery because the battery life has been affected.

* Battery will function normally when it is charged for the first time after purchase or

WARNING

Avoid short-circuiting the terminals of the battery. Short-circuits may result in a fire or explosion and can cause serious injury. When the battery is not in use, always put the protective cap on before storing the battery.

2) Charging Indications

WARNING

Use only the specified battery and the matching charger. Using mismatched battery and charger may cause fire, explosion, overheating, or charging failure.

LED Display	Charging indications
Green Blinks	Charging standby
Red Light	Charging in progress
Green Light	Charging completed
Red Blink	High Temperature Standby (battery too hot)
Yellow Blinks	Charging impossible

WARNING

Don't forget to pull the Power Plug off the socket when the battery has been fully charged.

- a) When an overheated battery is inserted in the charger, red blinks (high temperature standby) will be indicated. The cooling fan in the charger will then be activated to cool down the battery. Once the battery has been cooled down, the charging indicator changes to red light and normal charging starts.
- b) This charger maintains full charging state of the battery by detecting the charge status of the battery.

	75 ~ 100% charged
	35 ~ 74% charged
	3 ~ 34% charged
<3% battery icon"/>	< 3% discharged

3) Mounting and Dismounting the Battery

a) Mounting

(See figure 3)

Ensuring that the variable trigger is in Off position for safety purpose, press the Lock/Unlock button to lock the trigger.

Press the charged battery into the power tool until you feel a click of the Battery Lock Button.

b) Dismounting

(See figure 4)

Press the Battery Release Button and pull the battery out from the Power Tool. Do not use excessive force or apply impact.


12. Maintenance and servicing


WARNING

Disconnect the power source from the tool before making any maintenance. Keep the product clean for safe operation.


EN

1) Cleaning

 **WARNING:** Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear eye protection when performing this.

 **WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

CHARGER CLEANING INSTRUCTIONS

 **WARNING:** Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft nonmetallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

2) Environmental protection

Tools and accessories contain a significant amount of useful raw materials and plastic materials that can be recycled at the end of their life. Therefore, the plastic parts are marked for each material so that they can be sorted and reproduced by type.



Do not dispose of the battery in household waste, fire or river.

3) What to do when the tool does not work normally?

It is very dangerous for customers to troubleshoot or repair the tool for themselves. Contact the nearest A/S center (sales agency) and request for a service.

The repair shall be requested to the qualified electric specialist.

4) Y attachment cord

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.


5) After-sales Service and Customer Assistance

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts.

Exploded views and information on spare parts can also be found under: www.hermantools.com

Our customer service representatives can answer your questions concerning possible applications and adjustment of products and accessories.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

 This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

HERMAN

Herman Slovakia Production s.r.o.
Mokr Lka 226, 05001 Revca, Slovensko
www.hermantools.com

AKUMULÁTOROVÁ OKRUŽNÁ PÍLA

Originálny návod na použitie

SK

Je dôležité, aby ste si prečítali návod na používanie pred prvým použitím náradia. Tento návod vždy uschovajte spolu s náradím. Uistite sa, že návod na použitie je spolu s náradím, ak je určené pre iné osoby.

Obsah

1. Všeobecné pravidlá na bezpečnosť.....	18
2. Bezpečnostné pokyny pre kotúčové píly.....	20
3. Bezpečnostné pokyny pre nabíjačky.....	23
4. Bezpečnostné pokyny pre akumulátory.....	24
5. Ďalšie bezpečnostné upozornenia.....	24
6. Pokyny pred použitím.....	25
7. Emisie hluku a vibrácií.....	27
8. Technické údaje a rozsah dodávky.....	27
9. Opis funkcií a pracovných operácií.....	28
10. Návod na obsluhu.....	28
11. Použitie akumulátora a nabíjačky.....	30
12. Starostlivosť a údržba.....	31

Poznámka

Pretože neustále pracujeme na výskume a vývoji s cieľom rozvíjať kvalitu výrobkov, tvar alebo konštrukcia nášho modelu sa môže zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

1. Všeobecné pravidlá na bezpečnosť

UPOZORNENIE: Čítajte všetky bezpečnostné upozornenia a výstražné pokyny. Ich nedodržanie môže viesť k zásahu elektrickým prúdom, vzniku požiaru a/alebo vážnym zraneniam. Všetky pokyny a upozornenia uschovajte pre budúce použitie.


Termín „náradie“ vo všetkých ďalších pokynoch označuje náradie pripájané na sieť (so sieťovým káblom) alebo pomocou batérií (bez sieťového kábla).

Termín „elektrické náradie“ vo všetkých ďalších pokynoch označuje náradie a/alebo nabíjacie zariadenie pripájané na sieť sieťovým káblom.


Termín „zástrčka“ vo všetkých ďalších pokynoch sa rovná termínu „elektrická vidlica“ alebo „vidlica“.

Termín „sieťový kábel“ vo všetkých ďalších pokynoch sa rovná termínom „prívodný kábel“, „pohyblivý prívod“.

1) Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Neupratané a tmavé pracovisko býva príčinou nehôd.
- Neprevádzkujte náradie vo výbušnej atmosfére akou je prítomnosť horľavých kvapalín, plynov alebo pár.** Náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
-  **Počas prevádzky náradia udržiavte deti a okoloidúcich v bezpečnej vzdialenosti.** Rozptyľovanie pozornosti môže spôsobiť stratu nad ovládaním náradia.


2) Bezpečnosť elektrického zariadenia

- Vidlica náradia musí byť zhodná so zásuvkou.** Nikdy vidlicu akýmkoľvek spôsobom neupravujte. S uzemneným náradím nikdy nepoužívajte adaptér. Nemodifikované vidlice a k nim zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú potrubie, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo spojené so zemou, riziko zásahu elektrickým prúdom je zvýšené.
-  **Nevystavujte náradie dažďu a vlhkému prostrediu.** Prístupom vody sa zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoškodujte šnúru.** Nikdy nepoužívajte šnúru na prenášanie, zatlačanie alebo vytáňovanie náradia zo siete. Chráňte šnúru pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak náradie pracuje vonku, používajte predlžovaciu šnúru vhodnú do vonkajšieho prostredia.** Použitím šnúry vhodnej na vonkajšie použitie sa zníži riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak je nevyhnutné pracovať s náradím vo**

vlhkom prostredí, je nevyhnutné použiť napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD) s citlivosťou minimálne 30 mA. Použitím prúdového chrániča sa znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb pri práci

a) **Buďte ostražití, sledujte, čo robíte a pri práci s náradím používajte svoje zmysly. Nepoužívajte náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Pri chvíľke nepozornosti môže náradie spôsobiť vážne zranenie osôb.

b)  **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy si chráňte oči.**

Ochranné prostriedky ako sú maska proti prachu, bezpečnostné protišmykové topánky, helma alebo ochrana sluchu používané v príslušných podmienkach, znižujú výskyt zranenia osôb.

c) **Zabráňte náhodnému spusteniu náradia. Pred pripojením na sieť a/alebo batériu a pred zdvihnutím a prenášaním skontrolujte, či je spínač v polohe vypnuté.** Prenášanie náradia s palcom na vypínači alebo pripojeného na sieť môže spôsobiť úraz.

d) **Pred pripojením náradia na sieť odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Kľúče alebo nastavovacie nástroje voľne pripojené k rotačným častiam náradia môžu spôsobiť poranenie osôb.

e) **Nenamáhajte sa. Zvoľte vhodnú oporu a počas celého času udržiavajte rovnováhu.** Umožňuje to lepšie ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

f) **Obliekajte sa vhodne. Nenoste voľný odev a šperky. Dbajte na to, aby vaše vlasy, oblečenie a rukavice boli mimo pohyblivých sa častí.** Voľný odev, šperky, dlhé vlasy alebo brada sa môžu zachytiť do pohyblivých sa častí.


g) **Ak je náradie vybavené zariadením na pripojenie odsávača prachu a zberacím zariadením, ubezpečte sa, či sú pripojené a používané správne.** Používanie takých zariadení môže znížiť nebezpečenstvo vzniknuté prítomnosťou prachu.

h) **Nedovoľte, aby pohodlie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre náradie.**

4) Bezpečnosť pri použití a údržbe náradia

a) **Náradie nepreťažujte. Používajte správne náradie určené pre vaše použitie.** Správne náradie vykoná v rozsahu určenia, na ktoré bolo skonštruované, prácu lepšie a bezpečnejšie.

b) **Náradie nepoužívajte, ak sa jeho spínač nedá otočiť do polohy zapnuté a vypnuté.** Každé náradie, ktoré sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.

c)  **Pred akýmkoľvek nastavením, zmenou príslušenstva alebo pri odložení náradia odpojte ho od zdroja napájania a/alebo z batérie.**

Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia do prevádzky.

d) **Nečinné náradie uskladnite mimo dosahu detí a nedovoľte prevádzkovať náradie osobám, ktoré nie sú oboznámené s ním a s týmito pokynmi.** Náradie je v rukách nezaúčenej obsluhy nebezpečné.

e) **Vykonávajte údržbu náradia. Skontrolujte správne nastavenie alebo prichytenie pohyblivých súčastí, zlomenie súčastí a všetky ostatné skutočnosti, ktoré môžu ovplyvniť prevádzku náradia.** Ak sú poškodené, dajte náradie pred použitím opraviť. Veľa nehôd je spôsobených nesprávnou údržbou náradia.

f) **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Správne udržiavané rezné náradie s ostrými reznými hranami je menej náchylné na zovretie a jednoduchšie sa ovláda.

g) **Používajte náradie, príslušenstvo, nástroje atď. v súlade s týmito pokynmi a spôsobom uvedeným pre príslušný typ náradia, s prihliadnutím na pracovné podmienky a druh vykonávanej práce.** Použitie náradia na inú prevádzku, ako je určené, vyvoláva nebezpečné situácie.

h) **Udržujte rukoväta a úchopové plochy suché, čisté a zbavené oleja a mastnoty.**

5) POUŽITIE AKUMULÁTOROVÉHO NÁRADIA A JEHO ÚDRŽBA

a) **Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri vložení iného nevhodného typu spôsobiť požiar.

- b) **Používajte výhradne akumulátory odporúčané výrobcom náradia.** Použitie iných typov akumulátorov môže spôsobiť vznik požiaru alebo zranenie.
- c) **Ak akumulátory nepoužívate, uložte ich mimo dosahu kovových predmetov ako sú kancelárske sponky na papier, mince, kľúče, klinčeky, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie kontaktov akumulátora.** Skratovanie kontaktov akumulátora môže viesť k vzniku popálenín alebo požiaru.
- d) **V nevhodných podmienkach môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Ak dôjde k náhodnému kontaktu s touto kvapalinou, zasiahnuté miesto omyte vodou. Pri zasiahnutí očí zasiahnuté miesto umyte a vyhľadajte lekársku pomoc.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu vykazovať nepredvídateľné správanie, ktoré môže mať za následok požiar, výbuch alebo riziko zranenia.
- f) **Neskladujte náradie ani akumulátor na miestach s teplotou presahujúcou 50 °C (122 °F).**
- g) **Pri nabíjaní akumulátora postupujte podľa pokynov uvedených v návode na použitie.** Nabíjanie akumulátora a používanie náradia mimo teplotný rozsah uvedený v tomto návode môže viesť k jeho poškodeniu alebo spôsobiť požiar.

6) Opravy

- a) **Na opravu zverte svoje náradie iba kvalifikovanému servisu, ktorý používa originálne náhradné dielce.** Toto zabezpečí, že bude zachovaná bezpečnosť náradia.
- b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Opravy akumulátorov môže vykonávať len výrobca alebo autorizovaný servis.

2. Bezpečnostné pokyny pre kotúčové píly

1) Bezpečnostné pokyny pre všetky pracovné operácie



a) **NEBEZPEČENSTVO: Nevkladajte**

ruky do priestoru rezu a nepribližujte ich ku kotúču. Druhú ruku položte na prídavnú rukoväť alebo na kryt motora. Ak je kotúčová píla držaná oboma rukami, nemôže dôjsť k ich porezaniu pílovým kotúčom.

b) **Nedávajte ruky do priestoru pod obrobkom.** Ochranný kryt Vás nemôže chrániť pred pílovým kotúčom pod obrobkom.

c) **Upravte hĺbku rezu podľa hrúbky obrobku.** Pri vykonávaní rezu nesmie byť pod obrobkom vidieť celú výšku ozubenía pílového kotúča.

d) **Nikdy nedržte odrezávanú časť obrobku v ruke a nekladte si ju cez nohu.** Upnite si obrobok do stabilného zveráka. Správne upnutie a podoprenie obrobku je veľmi dôležité z hľadiska minimalizácie ohrozenia obsluhy, zablokovania kotúča alebo straty ovládateľnosti.

e) **Pri pracovných operáciách, pri ktorých by mohlo dôjsť ku kontaktu so skrytými vodičmi, držte elektrické náradie vždy za izolované časti.** Kovové časti, ktoré sa dostanú do kontaktu so „živým“ vodičom, spôsobia, že neizolované kovové časti elektrického náradia budú taktiež „živé“, čo môže obsluhu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

f) **Pri vykonávaní pozdĺžnych rezov používajte vždy vodidlo pre pozdĺžne rezy alebo pravítko.** Týmto spôsobom zvýšite presnosť rezu a znížite riziko zablokovania pílového kotúča.

g) **Vždy používajte pílové kotúče správnej veľkosti a tvaru upínacieho otvoru (kruhový alebo hranatý).** Pílové kotúče s otvormi, ktoré nezodpovedajú montážnej príchytke na píle, sa budú otáčať excentricky, čo spôsobí stratu ovládateľnosti náradia.

h) **Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky a upínacie skrutky pílových kotúčov.** Podložky a upínacie skrutky boli skonštruované priamo pre Vašu kotúčovú pílu, čo zaručuje jej optimálny výkon a bezpečnosť jej prevádzky.

2) Príčiny spätného rázu a prevencia pred spätným rázom

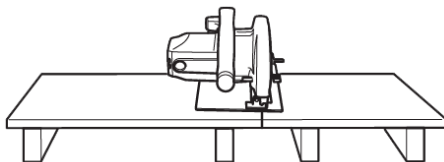
- Spätný ráz je okamžitou reakciou na zovretie kotúča, odskočenie alebo vychýlenie pílového kotúča, ktoré spôsobí neočakávané vyskočenie okružnej píly z obrobku smerom k obsluhu.
- Ak dôjde k pricviknutiu kotúča alebo k jeho zablokovaniu v záreze, kotúč sa zasekne a reakcia motora vymrští kotúčovú pílu rýchlo späť, smerom k obsluhu.
- Ak dôjde ku skrúteniu rezného kotúča alebo k jeho vychýleniu v reze, zuby na zadnej časti rezného kotúča sa môžu zaryť do horného povrchu dreva, čo spôsobí vyhodenie rezného kotúča zo zárezu a vyskočenie kotúčovej píly smerom k obsluhu.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho použitia píly alebo nesprávnych pracovných postupov alebo prevádzkových podmienok. Tomuto javu môžete zabrániť, ak budete dodržiavať nižšie uvedené pokyny:

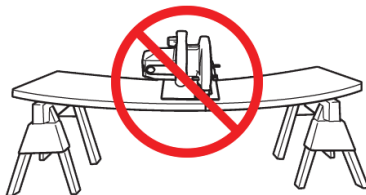
- Držte pílu stále oboma rukami a majte ruky v takej polohe, aby ste boli stále pripravení kompenzovať silu spätného rázu. Postavte sa na jednu alebo druhú stranu pílového kotúča, nikdy nestojte v osi pílového kotúča.** Spätný ráz môže spôsobiť odskočenie píly smerom dozadu, ale ak budete dodržiavať uvedené pokyny, obsluha môže sily spätného rázu eliminovať.
- Ak dôjde z akéhokoľvek dôvodu k zablokovaniu pílového kotúča alebo k prerušeniu rezu, uvoľnite hlavný vypínač a držte pílu bez pohybu v materiáli, pokiaľ nedôjde k úplnému zastaveniu pílového kotúča. Kým je pílový kotúč v pohybe, nikdy sa nepokúšajte vybrať pílu z obrobku alebo ju ťahať späť, pretože by mohlo dôjsť k spätnému rázu.** Preskúmajte príčiny blokovania pílového kotúča a vykonajte opatrenia, aby boli tieto príčiny odstránené.
- Ak začínate znovu rez v obrobku, zarovnajte pílový kotúč v záreze a skontrolujte, či sa zuby pílového kotúča nedotýkajú materiálu obrobku.** Ak dôjde po zapnutí píly k zaseknutiu zubov pílového kotúča, môže dôjsť k pohybu píly smerom nahor alebo k spätnému rázu.
- Veľké panely si vždy riadne podprite,**

aby bolo minimalizované riziko zovretia pílového kotúča a riziko spätného rázu. Veľké panely majú tendenciu sa prehýbať pôsobením vlastnej hmotnosti. Podpery musia byť umiestnené pod panelom na oboch stranách v blízkosti čiary rezu a v blízkosti okrajov panelu.

- Nepoužívajte tupé alebo poškodené pílové kotúče.** Neostre alebo nesprávne upnuté pílové kotúče vytvárajú úzky rez, čo spôsobuje nadmerné trenie, zasekávanie kotúča a spätné rázy.
- Zaisťovacie páky hĺbky rezu a šikmých rezov musia byť pred začatím rezania riadne utiahnuté a zaistené.** Ak dôjde pri rezaní k posuvu, môže dôjsť k zaseknutiu pílového kotúča alebo k spätnému rázu.
- Ak robíte zárezy do stien alebo do iných plôch, buďte veľmi opatrní.** Vyčnievajúci kotúč môže prerezať objekty, ktoré môžu spôsobiť spätný ráz.
- Veľké panely podprite, aby sa minimalizovalo riziko zovretia alebo spätného nárazu.** Veľké panely sa zvyknú prehýbať vlastnou váhou. Podpery treba umiestniť pod panel na oboch stranách do blízkosti línie rezu a do blízkosti okraja panela.



Aby nedošlo k spätnému nárazu, podprite dosku alebo panel v blízkosti rezu.



Nepodpierajte dosku alebo panel ďaleko od rezu.

- Maximálnu pozornosť venujte pri rezaní do existujúcich stien alebo iných zakrytých plôch.** Prenikajúca čepeľ môže

prerezať predmety s dôsledkom spätného nárazu.

SK

- j) **VŽDY držte nástroj pevne oboma rukami. NIKDY nepokladajte ruku či prsty za pílu.** Ak dôjde k spätnému nárazu, píla by mohla ľahko odskočiť dozadu na vašu ruku, čo by mohlo spôsobiť vážne telesné poranenie.



- k) **Nikdy pílu nepritláčajte. Tlačte pílu dopredu takou rýchlosťou, aby ostrie rezalo bez spomalenia.** Pritláčaním píly vznikne nerovnomerný rez, zníži sa presnosť a hrozí možný spätný náraz.

3) Funkcia spodného krytu

- a) **Pred každým použitím skontrolujte dolný kryt, či je správne uzavretý. Nepoužívajte pílu, ak sa dolný kryt nepohybuje voľne a nezatvára sa ihneď. Nikdy neupínajte ani neupevňujte dolný kryt v otvorenej polohe.** Ak vám píla nechtiac spadne, dolný kryt sa môže ohnúť. Nadvihnite dolný kryt pomocou zaťahovacej rukoväte a skontrolujte, či sa pohybuje voľne a nedotýka sa ostria ani žiadnej inej časti pri všetkých rezných uhloch a hĺbkach.
- b) **Skontrolujte funkčnosť pružiny dolného krytu. Ak kryt a pružina nefungujú správne, pred použitím ich treba opraviť.** Dolný kryt môže fungovať lenivo, keď má poškodené časti, lepkavé uloženie alebo nánosy.
- c) **Dolný chránič treba zatiahnuť manuálne len pri špeciálnych rezoch, ako sú „zapichovacie rezy“ a „zložené rezy“.** Nadvihnite dolný chránič pomocou zaťahovacej rúčky a pri preniknutí čepele do materiálu uvoľnite dolný chránič. Pri všetkých ostatných spôsoboch pílenia by mal dolný chránič fungovať automaticky.
- d) **Pred tým, ako pílu položíte na stôl alebo dlážku, pozrite sa, či dolný kryt zakrýva ostrie.** Nechránené zastavujúce sa ostrie

spôsobí spätný pohyb píly, pričom prereže všetko, čo jej bude stáť v ceste. Majte na pamäti čas, ktorý trvá ostriu, kým sa zastaví po uvoľnení spínača.

4) Ďalšie bezpečnostné predpisy pre okružné píly

- a) **Nikdy nepoužívajte rozbrusovacie kotúče.**
- b) **Nepoužívajte kotúče väčších alebo menších priemerov, než je odporúčané.** Parametre pílového kotúča sú uvedené v technických údajoch.
- c) **Menovité otáčky použitých kotúčov sa musia minimálne rovnať maximálnym otáčkam náradia.** V opačnom prípade môže dôjsť k zlomeniu alebo rozleteniu kotúča, čo môže spôsobiť zranenie alebo smrť.
- d) **Používajte iba pílové kotúče špecifikované v tomto návode a ktoré spĺňajú požiadavky normy EN 847-1.**

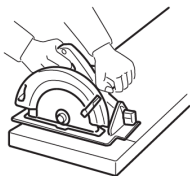


- e) **Používajte masku proti prachu.**

Pobyt v prašnom prostredí môže spôsobiť dýchacie ťažkosti a tiež úraz.

- f) **Ak chcete skontrolovať spodný kryt, otvorte ho rukou, následne ho uvoľnite a sledujte zatváranie krytu. Taktiež skontrolujte, že zaťahovacia rukoväť sa nedotýka skrine náradia.** Ponechanie čepele bez ochrany je VEĽMI NEBEZPEČNÉ a môže viesť k vážnym osobným poraneniam.
- g) **Zvlášť buďte opatrní pri rezaní vlhkého dreva, tlakom spracovaného stavebného dreva alebo dreva obsahujúceho hrče.** Zachovávajte hladký posuv náradia bez znižovania rýchlosti čepele, aby ste predišli prehrievaniu hrotov čepele.
- h) **Nepokúšajte sa odstraňovať rezaný materiál, kým sa čepeľ pohybuje. Pred uchopením rezaného materiálu počkajte, kým sa čepeľ nezastaví.** Čepele sa po vypnutí otáčajú.
- i) **Nerežte klince. Pred rezaním skontrolujte, či na stavebnom dreve nie sú klince a prípadne ich odstráňte.**
- j) **Širšiu časť základne píly položte na tú časť obrobku, ktorá je pevne podopretá, nie na časť, ktorá odpadne po vykonaní**

rezu. Príklad - obr.1 ukazuje **SPRÁVNY** spôsob odrezania konca dosky a obr. 2 ukazuje **NESPRÁVNY** spôsob. Ak je obrobok krátky alebo malý, upnite ho svorkou. **KRÁTKE KUSY NIKDY NEDRŽTE V RUKU!**



SPRÁVNE



NESPRÁVNE

- k) Pred odťahnutím nástroja po vykonaní rezu vždy počkajte, kým sa dolný kryt nezastaví a ostrie sa úplne nezastaví.
- l) Nikdy neskúšajte píliť s kotúčovou pilou uchytenu vo zveráku hore nohami. To by mohlo spôsobiť závažné nehody, lebo je to veľmi nebezpečné.
- m) Niektoré materiály obsahujú chemikálie, ktoré môžu byť jedovaté. Dávajte pozor, aby ste ich nevdychovali alebo sa ich nedotýkali. Prečítajte si bezpečnostné materiálové listy dodávateľa.



- n) Ostria nezastavujte bočným tlakom na pilové ostrie.
- o) Vždy používajte ostria odporúčané v tomto návode. Nepoužívajte žiadne rozbrusovacie kotúče.
- p) Ostrie udržiavajte ostré a čisté. Guma a živica z dreva stvrdnuté na ostriach spomaľujú pílu a zvyšujú riziko možnosti vzniku spätného nárazu. Ostrie udržiavajte čisté - najskôr ho vyberte z nástroja, potom ho vyčistite odstraňovačom gumených a živcových usadenín, horúcou vodou alebo petrolejom. Nikdy nepoužívajte benzín.
- q) Pri práci s nástrojom používajte protiprachovú masku a ochranu sluchu.

3. Bezpečnostné pokyny pre nabíjačku

SK

- 1) Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností a znalostí, ak týmto osobám nebol stanovený dohľad osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti sa nesmú nikdy ponechať s týmto výrobkom bez dozoru.
- 2) Toto zariadenie nie je určené na použitie nedospelými alebo neskúsenými osobami bez dozoru.
- 3) Zabráňte deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu. Ak používajú toto náradie neskúsené osoby, musí byť zaistený odborný dozor.
- 4) Nabíjačkou nenabíjajte nenabíjateľné akumulátory.
- 5) Nabíjačku nerozoberajte. Uchovávajte mimo dosahu detí.
- 6) Náradie, nabíjačku ani akumulátor nevystavujte vode ani dažďu. Skrat môže spôsobiť veľký tok prúdu, prehriatie, poruchu alebo spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- 7) Zabráňte vniknutiu predmetov do ventilačných otvorov. Môže to spôsobiť zranenie alebo smrť elektrickým prúdom.
- 8) Nepokúšajte sa nabíjačku rozoberať a uchovávajte ju mimo dosahu detí.
- 9) Nepoužívajte nabíjačku s poškodeným prívodným káblom alebo s poškodenou zástrčkou – zaistite okamžitú výmenu poškodených častí. Používanie nabíjačky s poškodeným prívodným káblom môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- 10) Zabráňte skratovaniu kontaktov akumulátora. Nadmerný tok prúdu spôsobený skratom môže spôsobiť vážne zranenia. Ak akumulátor nepoužívate, pred uložením nasadzte ochranný kryt kontaktov akumulátora.

11) **Nepoužívajte nabíjačku, pri ktorej došlo k nárazu, pádu alebo inému poškodeniu (napríklad prepichnutie klincom, zásah kladivom, rozšliapnutie). Mohlo by dôjsť k požiaru, výbuchu alebo k úrazu elektrickým prúdom.**

12) **Nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Používajte výhradne akumulátory odporúčané výrobcom náradia. Použitie iných typov akumulátorov môže spôsobiť vznik požiaru alebo zranenie.**

4. Bezpečnostné pokyny pre akumulátory

1) **Nelikvidujte akumulátory spaľovaním, aj keď sú vážne poškodené alebo celkom opotrebované. Akumulátor môže v ohni explodovať.** Pri spaľovaní akumulátora typu Li-Ion dochádza k vytváraniu toxických výparov a látok.

2) **Dávajte pozor, aby ste neskratovali kontakty akumulátora.** Pri skratovaní kontaktov vzniká enormný elektrický prúd. V dôsledku toho môže dôjsť k požiaru alebo výbuchu, čo môže spôsobiť vážne zranenie osôb.

3) **Uistite sa, že teplota akumulátora nepresiahne 45°C.** Keď teplota batérie prekročí 45°C, zníži sa jeho výkon a životnosť. Keď je teplota batérie zvýšená, aktivuje sa tepelná poistka. Keď vložíte prehriaty akumulátor do nabíjačky, zobrazí sa upozornenie o prehriatom akumulátore. Pred nabitím sa musí ochladiť.

4) **Nikdy nenabíjajte plne nabitú jednotku akumulátora.** Môže to spôsobiť prehriatie nabíjačky alebo akumulátora. Prebíjanie skracuje životnosť akumulátora.

5) **Akumulátor nerozoberajte.** Ak je nutné vykonanie údržby alebo opravy nabíjačky, odovzdajte ju autorizovanému servisu. Nesprávne zostavenie akumulátora môže viesť k úrazu elektrickým prúdom alebo spôsobiť požiar.

6) **Nepoužívajte nabíjačku, pri ktorej došlo**

k nárazu, pádu alebo inému poškodeniu (napríklad prepichnutie klincom, zásah kladivom, rozšliapnutie). Mohlo by dôjsť k požiaru, výbuchu alebo k úrazu elektrickým prúdom.

7) **Nedovoľte deťom vymieňať akumulátor bez dozoru dospelšej osoby.**

5. Ďalšie bezpečnostné upozornenia


1) **Do vetracích otvorov nekladajte drôty ani iné podobné predmety. Môže dôjsť k usmrteniu elektrickým prúdom alebo k vážnemu zraneniu.**

2) **Príslušenstvo môže byť po práci horúce.** Pri vyberaní kotúča z náradia sa vyhnite kontaktu s pokožkou a používajte vhodné ochranné rukavice.

3) **Nabíjajte len odporúčané akumulátory HERMAN. Iné typy akumulátorov môžu prasknúť a spôsobiť zranenie alebo škody na majetku.**

4) **Nerozoberajte nabíjačku ani ju nepoužívajte, ak utrpela prudký náraz, spadla alebo sa akýmkoľvek spôsobom inak poškodila. Poškodený kábel alebo zástrčku ihneď vymeňte.** Používanie nabíjačky s poškodeným privodným káblom môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

5) **Pred manipuláciou s náradím sa uistite, že je akumulátor pevne pripojený k náradíu.** Ak akumulátor nie je pevne pripojený, môže počas manipulácie spadnúť a spôsobiť zranenie.

6)  **VAROVANIE! NIKDY nedovoľte, aby pohodlie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre náradie. NESPRÁVNE POUŽÍVANIE alebo nedodržiavanie bezpečnostných pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu môže spôsobiť vážne poranenia osôb.**

- 7) **Udržujte rukoväte a úchopové plochy suché, čisté a zbavené oleja a mastnoty.**
- 8) **Dbajte na to, aby ste boli vy aj okolostojace osoby mimo roviny otáčajúceho sa kotúča.** Chránič pomáha chrániť obsluhu pred úlomkami z kotúča a náhodným kontaktom s kotúčom.
- 9) **S náradím používajte jedine rezacie kotúče odporúčané výrobcom.** Skutočnosť, že príslušenstvo možno pripojiť k vášmu náradiu, nezaisťuje bezpečnú prevádzku.
- 10) **Kotúče sa musia používať jedine na odporúčané aplikácie. Napríklad: nebrúste bočnou stranou rozbrusovacieho kotúča.** Abrazívne rozbrusovacie kotúče sú určené na periférne brúsenie; bočné sily aplikované na tieto kotúče by mohli zapríčiniť ich rozlomenie.
- 11) **Vždy používajte nepoškodené príruby kotúčov správneho priemeru pre váš zvolený kotúč.** Správne príruby kotúčov podopierajú kotúč a tým znižujú pravdepodobnosť zlomenia kotúča.
- 12) **Veľkosť otvorov kotúčov a prírub musí presne padnúť na vreteno tohto elektrického náradia.** Kotúče a príruby s otvormi upínacieho trňa, ktoré sa nehodia na montážne vybavenie tohto elektrického náradia, budú nevyvážené, budú nadmerne vibrovať a môžu spôsobiť stratu kontroly nad náradím.
- 13) **Nepoužívajte poškodené kotúče. Pred každým použitím skontrolujte, či sa na kotúčoch nenachádzajú úlomky alebo praskliny. Ak elektrický nástroj alebo kotúč spadne, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu, alebo namontujte nepoškodený kotúč. Po kontrole a namontovaní kotúča sa postavte vy aj okolostojaci mimo roviny otáčajúceho sa kotúča a spustíte elektrický nástroj na maximálne otáčky bez záťaže na jednu minútu. Poškodené kotúče sa za normálnych okolností počas doby tohto testu rozpadnú.**

- 14) **Používajte osobné ochranné prostriedky. V závislosti od typu použitia používajte štít na tvár, ochranné okuliare alebo bezpečnostné okuliare. Podľa potreby použite protiprachovú masku, chrániče sluchu, rukavice a pracovnú zásteru schopnú zastaviť malé úlomky brusiva alebo obrobku.** Ochrana zraku musí byť schopná zastaviť odletujúce úlomky pri rôznych úkonoch. Protiprachová maska alebo respirátor musia byť schopné filtrovať čistočky vznikajúce pri práci. Dlhodobé vystavenie intenzívnemu hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

6. Pokyny pred použitím

1) Zdroj energie

- a) Dbajte na správne napájacie napätie. Napätie zdroja energie musí zodpovedať napätiu uvedenému na typovom štítku.
- b) Skontrolujte, či je menovité napätie náradia zhodné s menovitým napätím akumulátora. Použitie vyššieho napätia ako menovité napätie náradia môže spôsobiť popálenie a poškodenie motora.

2) Pripevnenie akumulátora

Pred použitím náradia sa uistite či je akumulátor dobre pripevnený k náradiu.



Ak akumulátor nie je pevne pripojený k náradiu, môže počas prevádzky spadnúť a spôsobiť zranenie.

3) Polarita akumulátora

Ak polarita akumulátora nie je správna, môže to spôsobiť spustenie náradia. Taktiež zmena smeru otáčania môže spôsobiť nebezpečnú situáciu.

4) Skúšobná prevádzka

Pred začatím práce si nasadte ochranné pomôcky (ochranné okuliare, ochrannú prilbu, chrániče sluchu, ochranné rukavice) a zapnite náradie v takom smere, aby ste sa vyhlí iným osobám. Skontrolujte, či náradie pracuje normálne.

5) Pracovisko

Skontrolujte pracovisko s ohľadom na bezpečnosť.

Zabráňte hromadeniu prachu na pracovisku. Prach sa môže ľahko vznietiť. Prach z materiálov ako sú nátery obsahujúce olovo, minerály a kov, môže byť zdraviu škodlivý. Kontakt s prachom alebo jeho vdychnutie môže vyvolať alergické reakcie u operátora alebo okolostojacích osôb a/alebo viesť k infekciám dýchacích ciest.

Určité kovové prachy sa považujú za nebezpečné najmä v spojení so zliatinami ako je zinok, hliník alebo chróm.

S materiálmi obsahujúcimi azbest môžu pracovať iba odborníci.

Zabezpečte dobré vetranie pracovného priestoru. Odporúča sa nosiť respirátor triedy P2.

Dodržiavajte príslušné predpisy vo vašej krajine pre materiály, ktoré sa majú spracovávať.

6) Spínač



POZOR

Ak pripojíte akumulátor pri zapnutom náradí, náhle spustenie náradia môže spôsobiť nebezpečnú situáciu.

Skontrolujte, či sa spínač vracia do pôvodnej polohy po jeho zatlačení a uvoľnení.

	Pred použitím si prečítajte návod na použitie		
	Používajte vhodnú ochrannú prilbu		
	Používajte ochranné okuliare		
	Používajte ochranu sluchu		
	Používajte respirátor proti prachu		
	Používajte ochranné rukavice		
	Likvidácia elektrických a elektronických zariadení		
	Odpad odovzdajte na recykliáciu		
	Neskladujte akumulátor na miestach s teplotou presahujúcou 50°C		
	Jednotku akumulátora nespájajte		
	Trieda ochrany II		
	Určené na vnútorné použitie		
V	Volt	n_0	Menovité otáčky
	Jednosmerný prúd	/min or min ⁻¹	Otáčky alebo opakovania za minútu



ES Vyhlásenie o zhode

Vyhlasujeme, že náradie: Akumulátorová okružná píla

Typ: AXCS-1801

je vyrobená podľa nasledovných noriem a štandardizovaných dokumentov

EN62841-1, EN 62841-2-5, EN60335-1, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN IEC 63000 a je v súlade so smernicami 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU.

HERMAN Slovakia Production s.r.o.,
Mokrá Lúka 226, 05001 Revúca, Slovensko

Ing. Herman Nagypál MBA
CEO
Herman Group a.s.

Mgr Peter Halaj
Riaditeľ technického oddelenia
pre náradie
Herman Slovakia Production s.r.o.

7. Emisie hluku a vibrácií

7) Hluk a vibrácie

Hodnoty emisií hluku stanovené podľa EN 62841.

Hladina akustického výkonu (L_{WA}) [dB(A)]	108
Hladina akustického tlaku (L_{pA}) [dB(A)]	97
Odchýlka (K) [dB(A)]	3

2) Operátor musí nosiť ochranu sluchu



3) Emisie vibrácií

Celková hodnota vibrácií (trojosý vektorový súčet) určená podľa normy EN 62841

Pílenie dreva	Hodnota vibrácií ($a_{h,W}$)	2,5 m/s ²
	Odchýlka (K)	1,5 m/s ²

SK

4) Ďalšie informácie

a) Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou uvedenou v EN 62841 a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým.

b) Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

5) Varovanie

a) Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu odlišovať od deklarovanej hodnoty emisií vibrácií a to v závislosti na spôsobe používania náradia a druhu obrobku.

b) Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu ako sú doby, kedy je náradie vypnuté a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia.

8. Technické údaje a rozsah dodávky

1) Technické údaje

Náradie		AXCS-1801
Napätie	V	18,0
Menovité otáčky naprázdno	/min	5300
Max. hĺbka rezu	0°	mm 57
	45°	mm 40
	50°	mm 36
Priemer kotúča	mm	165
Stredový otvor kotúča	mm	20
Hmotnosť	kg	3,2

SK

Nabíjačka		C/BC 14415	C/BC 18046A
Vstupné napätie	V~	220-240	
Vstupná frekvencia	Hz	50/60	
Výstupné napätie	V $\overline{=}$	14,4-18,0	
Nabíjací prúd	A	1,5	6,5
Hmotnosť	kg	0,23	0,6
Prevádzková teplota	°C	4~40	
Trieda ochrany	-	☐ Trieda II	

Akumulátor (Li-ion)		BL 18043A	BL 18044A	BL 18053A	BL 18049A	BL 18050A
Napätie	V $\overline{=}$	18,0				
Kapacita	Ah	4,0	5,0	4,0	8,0	
Hmotnosť	kg	0,6	0,6	0,5	0,9	
Nabíjací čas s C/BC 14415	min	120	150	120	240	
Nabíjací čas s C/BC 18046A	min	40	50	40	80	
Prevádzková teplota	°C	0~50				
Skladovacia teplota	°C	-20~25				

2) Rozsah dodávky

Produkt	AXCS-1801	
	komplet	holostroj
Akumulátor	2	-
Nabíjačka	1	-
Pílavy kotúč (165mm)	1	1
Príložník	1	1
Imbusový kľúč (5mm)	1	1
Nástavec na vysávač	1	1
Adaptér	1	1
Návod na použitie	1	1
Prepravný kufor	1	-

9. Opis funkcií a pracovných operácií

1) Opis funkcií

(obrázok 1)

- ① Spínač
- ② Poistka spínača
- ③ Kryt kotúča
- ④ Páka aretácie
- ⑤ Príložník
- ⑥ Bezpečnostný kryt
- ⑦ Základňa
- ⑧ Nástavec na vysávač
- ⑨ Akumulátor

2) Určenie

Náradie je určené na vykonávanie pozdĺžnych a priečnych priamych rezov a rezanie v uhloch do dreva a plastov s pevným kontaktom s obrobkom.

10. Návod na obsluhu



POZOR

Pred montážou a demontážou pílového kotúča vždy vyberte akumulátor alebo spínač nastavte do uzamknutej (strednej) polohy. Pri montáži a demontáži pílového kotúča, noste ochranné rukavice.

1) Switch action

(obrázok 5)



POZOR

Pred vložením akumulátora do náradia, vždy skontrolujte, či spínač funguje správne a vráti sa do polohy „OFF“ po jeho pustení.



NIKDY nerobte úpravy na poistke spínača (napr. zalepením).

Spínač s nefunkčnou poistkou spínača môže viesť k neúmyselnému spusteniu a spôsobiť vážne zranenie osôb.



NIKDY nepoužívajte náradie, ak je možné stlačiť spínač bez stlačenia poistky spínača.

Takéto náradie si vyžaduje opravu. Náradie môže byť neúmyselne zapnuté a môže spôsobiť vážne zranenie. Pred použitím dajte opraviť náradie do servisného stredu HERMAN.

Aby sa zabránilo náhodnému stlačeniu spínača, je k dispozícii blokovacie tlačidlo (poistka spínača). Ak chcete náradie zapnúť, stlačte poistku spínača a stlačte spínač. Pre zastavenie uvoľnite spínač.

2) Vybratie a vloženie pílového kotúča

(obrázok 6, 7)



Pred vykonaním akejkoľvek činnosti na náradí, odpojte náradie od zdroja napájania.

a) Vybratie (demontáž) pílového kotúča

Úplne stlačte zámok hriadeľa, aby sa pílový kotúč nemohol otáčať, a použite šesťhranný kľúč na uvoľnenie šesťhrannej skrutky. Potom odstráňte skrutku, podložku (A) a pílový kotúč.

b) Vloženie pílového kotúča

Pri vkladaní pílového kotúča postupujte v opačnom poradí ako pri demontáži.

3) Montáž adaptéra

(obrázok 8)



Pred vykonaním akejkoľvek činnosti na náradí, odpojte náradie od zdroja napájania.

Prach z rezania môžete efektívne odsávať ak pripojíte adaptér k vysávaču na zber prachu k nástavcu na vysávač namontovanému na náradí.

Adaptér sa nesmie namontovať, ak nie je pripojené žiadne externé odsávanie prachu. Inak sa môže upchať odsávací kanál. K adaptéru nepripájajte vrecko na prach. V opačnom prípade môže dôjsť k upchatiu odsávacieho systému.

Na zabezpečenie optimálneho odsávania je potrebné adaptér pravidelne čistiť.

4) Odfukovanie prachu

(obrázok 9)

Keď sa na povrchu obrobku nahromadí prach, ako sú piliny a prach, je možné ho odstrániť funkciou vypúšťania vzduchu. Keď je náradie zapnuté, vzduch je neustále vypúšťaný, ako je znázornené na obrázku 9. To pomáha k odstráneniu prachu z rezania.

5) LED osvetlenie

(obrázok 10)

Stlačením (uvoľnením) spínača sa svetlo automaticky zapne (vypne).

6) Nastavenie hĺbky rezu

(obrázok 11)



Pred vykonaním akejkoľvek činnosti na náradí, odpojte náradie od zdroja napájania.

Prispôbte hĺbku rezu hrúbke obrobku. Pod obrobkom by mal byť viditeľný menej ako celý zub pílového kotúča.

a) Uvoľnite zaistovacia páčku.

b) Pre menšiu hĺbku rezu odtiahnite pílu od základne. Pre väčšiu hĺbku rezu zatlačte pílu smerom k základni.

SK

c) Nastavte požadovanú hĺbku rezu na stupnici hĺbky rezu.

d) Zaisťovaciu páčku opäť utiahnite.

7) Nastavenie uhla rezu

(obrázok 12)



Pred vykonaním akejkoľvek činnosti na náradí, odpojte náradie od zdroja napájania.

a) Uvoľnite zaisťovaciu páčku.

b) Nakloňte pílu nabok. Upravte požadované nastavenie na stupnici.

c) Zaisťovaciu páčku opäť utiahnite.

Pri šikmých rezoch je hĺbka rezu menšia ako nastavenie uvedené na stupnici hĺbky rezu.

8) Značka rezu

(obrázok 13)

Značka 0° rezu 0 označuje polohu pílového kotúča pre pravouhlé rezy. Značka 45° rezu 45 označuje polohu pílového kotúča pre 45° rezy. Pre presné rezy umiestnite kotúčovú pílu k obrobku, ako je znázornené na obrázku. Najlepšie je vykonať skúšobný rez.

9) Nastavenie presnosti rezu 0° alebo 45°

(obrázok 14)

Toto nastavenie bolo vykonané vo výrobe. Môžete ho upraviť podľa nasledujúceho postupu.

a) Uvoľnite uzamykaciu páčku a privedte trojuholníkové pravítko do tesného kontaktu so základňou.

b) Nastavte nastavovaciu skrutku doľava alebo doprava tak, aby bola v pravom uhle.

10) Systém ochrany náradia / batérie

Náradie je vybavené systémom ochrany náradia/akumulátora. Tento systém automaticky vypne napájanie motora, aby sa

predĺžila životnosť náradia a akumulátora. Náradie sa počas prevádzky automaticky zastaví, ak sa náradie alebo akumulátor dostane do niektorej z nasledujúcich podmienok.

a) Ochrana proti preťaženiu

Keď je náradie/akumulátor prevádzkovaný spôsobom, ktorý spôsobuje, že odoberá abnormálne vysoký prúd, náradie sa automaticky zastaví. V takejto situácii náradie vypnete a zastavte aplikáciu, ktorá spôsobila preťaženie náradia. Následne môžete zapnúť náradie.

b) Ochrana proti prehriatiu

Keď sa náradie/akumulátor prehreje, náradie sa automaticky zastaví a indikátor akumulátora bude blikať približne 60 sekúnd. V takejto situácii nechajte náradie a akumulátor pred opätovným zapnutím vychladnúť.

c) Ochrana proti nadmernému vybitiu

Keď sa kapacita akumulátora zníži, náradie sa automaticky zastaví. Ak výrobok nefunguje ani po stlačení spínača, vyberte akumulátor z náradia a nabite ho.

11) Dobehová brzda

Integrovaná dobehová brzda znižuje dobu dobehu pílového kotúča po vypnutí náradia.

11. Použitie akumulátora a nabíjačky

1) Nabitie akumulátora

(obrázok 2)

a) Zapojte zástrčku nabíjačky do zásuvky - kontrolka nabíjania bude blikať takto: zelená → červená → žltá po jednej sekunde. Potom je nabíjačka pripravená.

b) Vložte akumulátor do nabíjačky - začne sa nabíjací proces.

c) Ak je výdrž akumulátora nezvyčajne krátka, môže byť akumulátor po životnosti. Okamžite

vymeňte akumulátor



POZOR

Zabráňte skratovaniu kontaktov akumulátora. Skrat môže spôsobiť požiar alebo výbuch a môže spôsobiť vážne zranenie. Ak sa batéria nepoužíva, pred uskladnením vždy nasadte ochranný kryt.

2) Indikátory nabíjania



POZOR

Používajte iba dodané akumulátory HERMAN a zodpovedajúcu nabíjačku. Použitie nesprávneho akumulátora a nabíjačky môže spôsobiť požiar, výbuch, prehriatie alebo zlyhanie nabíjania.

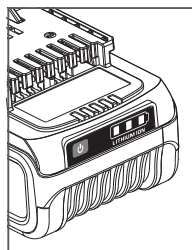
LED kontrolka	Režim nabíjačky
	Zelená bliká
	Červená svieti
	Zelená svieti
	Červená bliká
	Žltá bliká



POZOR

Po skončení nabíjania odpojte nabíjačku od elektrickej siete.

- Keď je do nabíjačky vložený prehriaty akumulátor, bude blikáť červená LED (indikovanie prehriateho akumulátora). V nabíjačke sa zapne ventilátor, ktorý akumulátor ochladí. Ak je teplota akumulátora v rozsahu, ktorý je možné nabíjať, automaticky sa spustí normálne nabíjanie a LED indikátor sa rozsvieti na červeno.
- Dodávaná nabíjačka detekuje stav nabíjania akumulátora a udržiava ho vždy v plne nabitom stave.
- Stlačením tlačidla na akumulátore (vybrané modely) zobrazíte jeho úroveň nabitia.



	75 ~ 100% kapacity
	35 ~ 74% kapacity
	3 ~ 34% kapacity
	< 3% vybitý

SK

3) Vkladanie a vyberanie akumulátora

a) Vloženie akumulátora

(obrázok 3)

Uistite sa, že spínač je vo vypnutej polohe. Nabitý akumulátor zatlačte do náradia, kým nepocítite cvaknutie blokovej poistky akumulátora.

b) Vybratie akumulátora

(obrázok 4)

Stlačte poistku akumulátora a vytiahnite ho z náradia. Nepoužívajte nadmernú silu ani nárazy.

12. Starostlivosť a údržba



POZOR

Pred akoukoľvek údržbou odpojte akumulátor od náradia. Pre bezpečnú prevádzku udržiavajte náradie čisté.

1) Čistenie



POZOR: Minimálne raz týždenne vyfúkajte nečistoty a prach zo všetkých vetracích otvorov čistým suchým vzduchom. Aby ste minimalizovali riziko poranenia očí, pri vykonávaní tejto činnosti vždy používajte ochranu očí.



POZOR: Na čistenie nekovových častí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani iné agresívne chemikálie. Tieto chemikálie môžu oslabiť použité plastové materiály. Používajte len handričku navlhčenú vodou a mydlom. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.

SK

**POKYNY NA ČISTENIE NABÍJAČKY**

POZOR: Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pred čistením odpojte nabíjačku od sieťovej zásuvky. Nečistoty a masnotu môžete z vonkajšej strany nabíjačky odstrániť pomocou handričky alebo mäkkej nekovovej kefky. Nepoužívajte vodu ani žiadne čistiace roztoky.

2) Ochrana životného prostredia

Náradie a príslušenstvo obsahujú značné množstvo užitočných surovín a plastových materiálov, ktoré možno po skončení ich životnosti recyklovať. Preto sú plastové diely označené pre každý materiál tak, aby ich bolo možné triediť a reprodukovať podľa typu.

**POZOR**

Akumulátory nevhadzujte do domového odpadu, do ohňa ani do vodných tokov.

3) Čo robiť ak náradie nefunguje správne

Na opravu zverte svoje náradie iba kvalifikovanému servisu, ktorý používa originálne náhradné dielce. Toto zabezpečí, že bude zachovaná bezpečnosť náradia.

Na opravu zverte svoje náradie iba kvalifikovanému servisu

4) Prívodný kábel

Ak je napájací kábel poškodený, musí sa vymeniť za originálny kábel od výrobcu alebo za zodpovedajúcu náhradu..

5) Popredajný a zákaznícky servis

Náš autorizovaný servis zodpovie na vaše otázky týkajúce sa údržby a opravy vášho náradia, ako aj náhradných dielov. Rozkresy náhradných dielov a informácie o oprave nájdete na www.herman.sk
Naši pracovníci v centre služieb zákazníkom vám ochotne odpovedia na vaše otázky týkajúce sa produktov a príslušenstva.

Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (platí v Európskej únii a ďalších európskych krajinách so systémami separovaného zberu)



Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho sa musí odovzdať na príslušné zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie tohto produktu pomôžete zabrániť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli byť spôsobené nesprávnym zaobchádzaním s týmto výrobkom. Recyklácia materiálov pomôže zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto produktu získate od miestneho mestského úradu, služby likvidácie domového odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.

HERMAN

Herman Slovakia Production s.r.o.
Mokrá Lúka 226, 05001 Revúca, Slovensko
www.herman.sk

AKKUMLÁTOROS KÖRFŰRÉS

Az eredeti használati utasítás fordítása

Mielőtt elkezdi a munkát olvassa el ezt a használati utasítást és gondosan őrizze meg a szerszámmal együtt! Abban az esetben, ha átadja valakinek a kéziszerszámot gondoskodjon róla, hogy a használati utasítás is át legyen adva és olvassák el!

Megjegyzés

Mivel folyamatosan fejlesztjük termékeinket törekedve az egyre jobb minőségre, ezért a termékeink alakja vagy belső szerkezete előzetes figyelmeztetés nélkül megváltozhat.

1. A kéziszerszámra vonatkozó általános biztonsági előírások**Tartalom**

1. A kéziszerszámra vonatkozó általános biztonsági előírások	34
2. Biztonsági előírások a körfűrészekhez	36
3. Biztonsági utasítások a töltőkhöz	40
4. Biztonsági utasítások az akkumulátorokra vonatkozóan	41
5. Egyéb biztonsági figyelmeztetések	41
6. Használat előtti utasítások	42
7. Zaj és vibráció értékek	43
8. Műszaki adatok és a csomagoló-és tartalma	43
9. Az eszköz felépítése és rendel-tetése	44
10. Használati utasítás	44
11. Az akkumulátor és a töltő használata	46
12. Karbantartás és javítás	47



FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.

A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhez és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott „készülék” fogalom a továbbiakban a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábelrel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

Az alább alkalmazott „elektromos kéziszerszám” fogalom a továbbiakban a

hálózati elektromos kéziszerszámokat és/vagy akkumulátor töltő berendezéseket jelöl amelyek az elektromos hálózatra hálózati csatlakozó kábelrel csatlakoznak.


Az alább alkalmazott „csatlakozó dugó” fogalom a továbbiakban megfelel a „dugasvilla” fogalomnak.

Az alább alkalmazott „kábel” fogalom a továbbiakban megfelel a „hálózati csatlakozó kábel” fogalomnak.

1) Munkabiztonság a munkahelyen

a) Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét. A rendtelenség és a megvilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.


b) Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújtják.

c)  Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja. Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a készülék felett.

2) Az elektromos készülék biztonsági előírásai

a) A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert. A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, fűtőtestek, hűtőgépek és egyéb berendezések megérintését. Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.

c)  Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől vagy nedvességtől. Ha víz és/vagy nedvesség hatol be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.


d) Ne károsítsa meg a hálózati kábelt. A szerszámot soha ne hordozza a kábelnél fogva. Sohase húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. A csatlakozó dugót ne a kábel segítségével

helyezze a csatlakozó aljzatba. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkoktól és mozgó gépalkatrészekről. Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.

- e) Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon. A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót, (RCD), melynek érzékenysége minimálisan 30 mA. Egy hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

3) A munkát végző személyek biztonsága

- a) Munka közben mindig figyeljen, összpontosítson és megdöntöttan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.

- b)  Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.

A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyi sérülések kockázatát.

- c) Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, a kapcsoló OFF helyzetben van, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátor-csomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot. Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az újrat a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.

- d) Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el

a beállítószerszámokat vagy csavar-kulcsokat. Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavar kulcs sérüléseket okozhat.

- e) Figyeljen a stabil alapállásra, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa. Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.


- f) Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, szakállát, ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről. A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját vagy szakállat a mozgó alkatrészek magukkal rántathatják.

- g) Ha az elektromos kéziszerszámra csatlakoztathatók a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezések, akkor ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek. A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

4) Munkabiztonság az elektromos kéziszerszám használatakor és karbantartásakor

- a) Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja. Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.

- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott. Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.

- c)  Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból és/vagy az akkumulátor-csomagot az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi. Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.

- d) A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek

használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.

e) Végezzen karbantartást az elektromos kéziszerszámon. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg. Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.

f) Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat. Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolat vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.

g) Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

h) Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.

5) Akkumulátoros szerszámok használata és karbantartása

a) Csak a gyártó által megadott töltővel töltsa a készüléket. Az egyik akkumulátortípushoz alkalmas töltő tüzet okozhat, ha egy másik, nem megfelelő típust helyez be.

b) Csak a szerszám gyártója által ajánlott akkumulátorokat használjon. Más típusú elemek használata tüzet vagy sérülést okozhat.

c) Amikor nem használja, az akkumulátort fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól távol tartsa, amelyek rövidre zárhatják az akkumulátor érintkezőit. Az akkumulátor

érintkezőinek rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

d) Nem megfelelő körülmények között folyadék szívároghat ki az akkumulátorból. Kerülje a folyadékkal való érintkezést. Ha véletlenül érintkezik ezzel a folyadékkal, mossa le az érintett területet vízzel. Szembe kerülés esetén mossa le az érintett területet és forduljon orvoshoz. A szívárgó akkumulátorfolyadék bőrirritációt vagy égési sérüléseket okozhat.

e) Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.

f) Ne tárolja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet meghaladja az 50 °C (122 °F) hőmérsékletet.

g) Az akkumulátor töltésekor kövesse a használati útmutatóban található utasításokat. Az akkumulátor töltése és a szerszám használata a kézikönyvben megadott hőmérsékleti tartományon kívül károsíthatja az akkumulátort vagy tüzet okozhat.

6) Javítások

a) Csak olyan szakszervizre bízsa szerszámát, amely eredeti pótalkatrészeket használ a javításhoz. Ez biztosítja a szerszám biztonságának megőrzését.

b) Soha ne javítson sérült akkumulátorokat. Az akkumulátor javítását csak a gyártó vagy egy erre felhatalmazott szakszerviz végezheti.

2. Biztonsági előírások a körfűrészekhez

1) Biztonsági előírások minden munkaművelethez

a) Viseljen fülvédőt. A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.



FIGYELEM

Ne tegye a kezét a vágási területre, és ne vigye a kezét a vágási terület közelébe. a penge közelébe. A másik kezét helyezze a rögzítőfogantyúra vagy a motorburkolatra. Ha a körfűrész mindkét kezével fogja, azokat nem tudja elvágni a fűrészlap.

- b) Ne tegye a kezét a munkadarab alatti térbe. A védőburkolat nem tudja megvédeni Önt a munkadarab alatti fűrészlaptól.
- c) Állítsa be a vágási mélységet a munkadarab vastagságának megfelelően. Vágáskor a fűrészlap fogainak teljes magassága nem lehet látható a munkadarab alatt
- d) Soha ne tartsa a kezében a levágandó munkadarab részét, és ne tegye a lába közé. A munkadarabot egy stabil helyzetbe szorítsa be. A munkadarab megfelelő rögzítése és alátámasztása nagyon fontos a kezelő veszélyének, a fűrészlap elakadásának vagy az irányítás elvesztésének minimalizálása érdekében.
- e) Mindig a szigetelt szerszékenél fogja meg az elektromos szerszámokat, amikor olyan munkaműveleteket végez, hogy rejtett vezetékekkel érintkezhetnek. A fém alkatrészek, amelyek érintkeznek egy „feszültség alatt álló” vezetővel, a szigetetlen fémrészeket az elektromos szerszámon is „feszültség alá” hozzák, ami áramütést okozhat a kezelőnek.
- f) A hosszirányú vágások készítésekor mindig használjon vágásvezetőt vagy vonalzót. Ez növeli a vágás pontosságát és csökkenti a fűrészlap blokkolásának kockázatát.
- g) Mindig a megfelelő méretű és alakú rögzítésű fűrészlapokat használjon. (kerek vagy négyzet alakú). Azok a fűrészlapok, amelyeknek a furatai nem illeszkednek a fűrészen lévő rögzítőkonzolhoz, excentrikusan fognak forogni, ami a szerszám vezérlésének elvesztését okozza
- h) Soha ne használjon sérült vagy nem megfelelő alátéteket és rögzítőcsavarokat. fűrészlapokat. Az alátéteket és a rögzítőcsavarokat kifejezetten az Ön körfűrészéhez tervezték, így biztosítva az optimális teljesítményt és a biztonságos működést.

2) A visszarúgás okai és megelőzése

A visszarúgás a fűrészlap megakadására, megpattanására vagy elhajlására adott azonnali reakció, amelynek következtében a körfűrész váratlanul leugrik a munkadarabról a kezelő felé.

• Ha a fűrészlap beakad vagy elakad a bevágásban, a fűrészlap elakad, és a motor reakciója gyorsan visszadobja a körfűrész

kezelő felé.

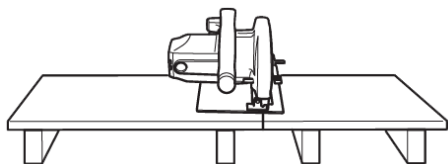
• Ha a fűrészlap el van csavarodva vagy rosszul van beállítva a vágásban, a fűrészlap hátulján lévő fogak beakadhatnak a fa felső felületébe, aminek következtében a fűrészlap kirepül a vágásnyílásból, és a körfűrész kiugrik a kezelő felé. A visszarúgás a fűrész nem megfelelő használatának vagy a nem megfelelő munkamódszereknek vagy üzemeltetési körülményeknek az eredménye. Ez a jelenség megelőzhető, ha betartja az alábbi utasításokat:

- a) Mindig tartsa a fűrész mindkét kezével, és tartsa a kezét olyan helyzetben, hogy mindig készen álljon a visszarúgás erejének ellensúlyozására. Álljon a fűrészlap egyik vagy másik oldalán, soha ne álljon a fűrészlap középvonalában. A visszarúgás okozhatja a fűrész hátrafelé pattogását, de ha betartja a fenti utasításokat, a kezelő kiküszöbölheti a visszarúgó erőket.
- b) Ha a fűrészlap elakad, vagy a vágás bármilyen okból megakad, engedje ki a főkapcsolót, és tartsa a fűrész az anyag mozgatása nélkül, amíg a fűrészlap teljesen meg nem áll. Amíg a fűrészlap mozgásban van, soha ne próbálja meg a fűrész a munkadarabtól eltávolítani vagy visszahúzni, mert visszarúgás léphet fel. Vizsgálja meg a fűrészlap elakadásának okait, és tegyen intézkedéseket ezen okok megszüntetésére.
- c) Ha újra vágni kezd a munkadarabba, igazítsa a fűrészlapot a bevágásban, és ellenőrizze, hogy a fűrészlap fogai nem érnek-e a munkadarab anyagához. Ha a fűrészlap fogai a fűrész bekapcsolása után elakadnak, a fűrész felfelé mozoghat vagy visszapattanhat.
- d) A nagyméretű paneleket mindig megfelelően támassza meg, hogy a fűrészlap elakadásának és a visszarúgás kockázatát minimálisra csökkentse. A nagyméretű panelek saját súlyuk miatt hajlamosak megereszkedni. A panel alá mindkét oldalon a vágási vonal közelében és a panel széleihez közel támasztékokat kell elhelyezni.
- e) Ne használjon tompa vagy sérült fűrészlapokat. A nem éles vagy nem megfelelően betámasztott fűrészlapok keskeny vágást eredményeznek, ami túlzott súrlódást, a fűrészlap elakadását és visszarúgást okoz.
- f) A vágási mélység és a gérvágásrögzítő karokat a vágás megkezdése előtt

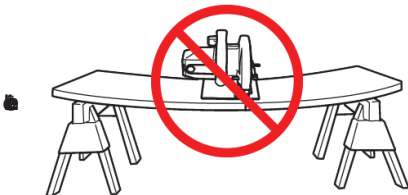
megfelelően meg kell húzni és rögzíteni kell. Ha vágás közben csúszás történik, fűrészlap elakadás vagy visszarúgás léphet fel.

g) Legyen nagyon óvatos, amikor bevágásokat készít a falakon vagy más felületeken. A kiálló fűrészlap átvághat objektumokat, ami visszarúgást okozhat.

h) **A nagyméretű paneleket támassza alá a a beakadás vagy visszarúgás kockázatának minimalizálása érdekében.** A nagyméretű panelek meggömbülnek és megereszkednek a saját súlyuk alatt. A panel alá mindkét oldalon a vágási vonalhoz és a panel széléhez közel kell támasztékokat elhelyezni.



A visszarúgás elkerülése érdekében támassza alá a a táblát vagy a panelet a vágás



Ne a vágástól távol támassza meg a panelet.

i) **A lehető legnagyobb körültekintéssel járjon el, ha meglévő falakba vagy más rejtett felületekbe vág.** Az áthatoló penge visszarúgás következtében tárgyakat vághat át.

j) **MINDIG tartsa a szerszámot szilárdan mindkét kezével. Soha ne tegye a kezét vagy az ujjait a fűrész mögé.** Visszarúgás esetén a fűrész könnyen visszapattanhat hátrafelé a kezére, ami súlyos testi sérülést okozhat.



k) **Soha ne erőltesse a fűrész. A fűrész olyan sebességgel tolja előre, hogy a fűrészlap lassulás nélkül vágasson.** A fűrész lenyomása egyenetlen vágást, csökkent pontosságot és esetleges visszarúgást eredményezhet.

3) Alsó fedél funkciója

a) **Minden használat előtt ellenőrizze az alsó fedelet, hogy megfelelően zárva van-e. Ne használja a fűrész, ha az alsó fedél nem mozog szabadon és nem záródik be azonnal. Soha ne szorítsa vagy rögzítse az alsó fedelet nyitott helyzetben.** Ha véletlenül leejti a fűrész, az alsó fedél meghajolhat. Emelje fel az alsó fedelet a behúzó fogantyúval, és ellenőrizze, hogy az szabadon mozog-e, és nem ér-e hozzá a fűrészlaphoz vagy más alkatrészhez minden vágási szögben és mélységben.

b) **Ellenőrizze az alsó fedél rugófunkcióját. Ha a fedél és a rugó nem működik megfelelően, használat előtt meg kell javítani.** Az alsó fedél lassan működhet, ha sérült alkatrészek, ragadós lerakódások vagy lerakódások vannak rajta.

c) **Az alsó védőburkolatot csak speciális válásokhoz, például „beszúrásos vágásokhoz“ és „összetett vágásokhoz“ szabad kézzel behúzni. Emelje fel az alsó védelmet a behúzó fogantyúval, és engedje ki az alsó védelmet, amikor a penge behatol az anyagba.** Minden más fűrészelési módszernél az alsó védőnek automatikusan kell működnie.

d) **Mielőtt a fűrész az asztalra vagy a padlóra helyezi, ellenőrizze, hogy az alsó védőburkolat fedi-e a fűrészlapot.** A nem védett leálló lapka a fűrész hátramenetét okozza, és mindent átvág, ami az útjába kerül. Figyeljen arra, hogy a kapcsoló felengedésekor mennyi időbe telik, amíg a fűrészlap megáll.

4) Körfűrészekre vonatkozó előírások

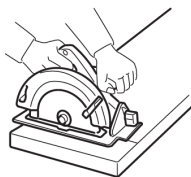
a) Soha ne használjon csiszolókorongokat.
 b) Ne használjon az ajánltnál nagyobb vagy kisebb átmérőjű tárcsákat. A fűrészlap paramétereit a műszaki adatok tartalmazzák.
 c) A használt fűrészlapok névleges fordulatszámának legalább a szerszám maximális fordulatszámával kell megegyeznie. Ellenkező esetben a fűrészlap eltörhet vagy szétrepülhet, ami sérülést vagy

halált okozhat.

- d) Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek ebben a kézikönyvben szerepelnek, és megfelelnek az EN 847-1 szabvány követelményeinek.
- e) Viseljen porvédő maszkot. A poros környezetben való tartózkodás légzési nehézségeket és sérüléseket is okozhat.
- f) **Az alsó fedél ellenőrzéséhez nyissa ki kézzel, majd engedje el, és figyelje, ahogy a fedél becsukódik. Ellenőrizze azt is, hogy a behúzható fogantyú nem ér-e a szerszámházhoz.** A penge védtelenül hagyása **NAGYON VESZÉLYES**, és súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- g) **Legyen rendkívül óvatos, ha nedves fát, nyomás alatt kezelt építési fát vagy csomókat tartalmazó fát vág.** A pengehegyek túlmelegedésének elkerülése érdekében tartsa fenn a szerszám egyenes eltolását a penge sebességének csökkentése nélkül.
- h) **Ne próbálja meg eltávolítani a vágott anyagot, miközben a penge mozog. Várja meg, amíg a penge megáll, mielőtt megfogja a vágandó anyagot.** A pengék kikapcsolt állapotban is foroghatnak.
- i) **Ne vágjon szögeket. Vágás előtt ellenőrizze, hogy vannak-e szögek az építőfán, és szükség esetén távolítsa el azokat**
- j) **Helyezze a fűrésztalp szélesebbik részét a munkadarab szilárdan alátámasztott részére, nem pedig arra a részre, amely a vágás után le fog esni. Példa - Az 1. ábra mutatja a HELYES módszer a deszka végének levágására, a 2. ábra pedig a ROSSZ módszert mutatja. Ha a munkadarab rövid vagy kicsi, szorítsa le a egy szorítóval. SOHA NE TARTSA A RÖVID DARABOKAT K É Z Z E L !**



HELYES



HELYTELEN

- k) Mindig várja meg, amíg az alsó fedél bezáródik és a penge teljesen megáll,

mielőtt a vágás után elhúzza a szerszámot.

- l) **Soha ne próbáljon meg úgy fűrészelni, hogy a körfűrész fejjel lefelé van a fogóba szerelve. Ez súlyos balesetet okozhat, mivel nagyon veszélyes.**
- m) **Egyes anyagok olyan vegyi anyagokat tartalmaznak, amelyek mérgezőek lehetnek. Vigyázzon, hogy ne lélegezze be vagy ne érintse meg őket. Olvassa el a szállító anyagbiztonsági adatlapját.**



- n) **Ne állítsa meg a fűrészlapot a fűrészlapra gyakorolt oldalirányú nyomással.**
- o) **Mindig a jelen kézikönyvben ajánlott pengéket használja. Ne használjon semmilyen köszörülőlapot**
- p) **Tartsa a pengéket élesen és tisztán.** A pengékre keményedett gumi és faanyaggyanta lelassítja a fűrész és növeli a visszarúgás lehetőségének kockázatát. Tartsa tisztán a pengét - először vegye ki a szerszámból, majd tisztítsa meg gumi és gyanta eltávolítóval, forró vízzel vagy petróleummal. Soha ne használjon benzint.
- q) **A szerszámmal végzett munka során viseljen porvédő maszkot és fülvédőt**

5) Biztonsági utasítások a kifordítható pengevédővel ellátott körfűrészekhez

- a) **A fűrész minden egyes használata előtt ellenőrizze az alsó fedél megfelelő záródását. Ne használja a fűrész, ha az alsó védő nem mozog szabadon, és ha nem záródik be azonnal. Soha ne rögzítse az alsó fedelet semmilyen módon nyitott helyzetben. Ha a fűrész véletlenül leejtik, az alsó fedél elhajolhat. Emelje fel a behúzható fogantyúval felszerelt alsó fedelet, és győződjön meg arról, hogy az szabadon mozog, és semmilyen irányban és vágási mélység beállításakor nem ér hozzá a fűrészlaphoz vagy más részhez. fűrész mélységének beállításához.**
- b) **Ellenőrizze az alsó fedél rugójának működését. Ha a fedél vagy a rugó nem működik megfelelően, a munka**

HU

megkezdése előtt meg kell javítani. Az alsó védő mozgása lassú lehet a sérült alkatrészek, lerakódások és felgyülemlett törmelék miatt.

c) Az alsó fedelet csak speciális vágásokhoz, például „merülő vágásokhoz“ és „kombinált vágásokhoz“ lehet kézzel visszahúzni. Emelje fel az alsó fedelet a fogantyú segítségével, és amint a fűrészlap belép az anyagba, ki kell engednie az alsó fedelet. Minden más típusú vágásnál az alsó fedelet automatikusan kell működtetni.

d) Mindig győződjön meg arról, hogy az alsó fedlap a fűrészlapot takarja, mielőtt a fűrész a munkapadra vagy a padlóra helyezi. A védtelen és túlfutó fűrészlap miatt a fűrész elmozdul és átvágja a mozgási útvonalában lévő anyagokat. Ne feledje, hogy a főkapcsoló felengedése után időbe telik, amíg a fűrészlap teljesen megáll.

6) A körfűrészekre vonatkozó egyéb biztonsági előírások

- Viseljen fülvédőt. A túlzott zaj a hallás elvesztését okozhatja. vagy halláskárosodást okozhat
- Viseljen porvédő maszkot. A poros környezetben való tartózkodás légzési nehézségeket és sérüléseket is okozhat.
- Ne használjon az ajánlottnál nagyobb vagy kisebb átmérőjű tárcsákat. A fűrészlap paraméterei a műszaki adatokban találhatóak. Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek ebben a kézikönyvben szerepelnek, és megfelelnek az EN 847-1 szabvány követelményeinek
- Soha ne használjon csiszolólapot.
- Ne használjon hűtőfolyadék-ellátó tartozékokat.
- Használjon szorítókat a munkadarab rögzítéséhez a munkaasztalhoz. A munkadarab kézzel való megtartása vagy a munkadarab testrészhöz támasztása nem biztosítja a stabilitást, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.

7) Egyéb veszélyek

A vonatkozó biztonsági előírásokat betartva sem lehet bizonyos kockázatokat kiküszöbölni. Ezek a kockázatok a következők a következők:

- Halláskárosodás
- A repülő részecskék okozta sérülés veszélye.

- A forróvá vált tartozékokkal való érintkezés okozta égési sérülések kockázata. használat közben felforrósodtak.

- A termék hosszabb használatából eredő sérülésveszély.

3. Biztonsági utasítások a töltőkhöz

1) Ez a berendezés nem használható olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) által, akiknek gyenge fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában vannak, kivéve, ha az ilyen személyek felügyeletét egy olyan személy biztosítja, aki felelős a biztonságukért. ély által. Gyermekeket soha nem szabad felügyelet nélkül hagyni ezzel a termékkel.

2) Ez a berendezés nem arra szolgál, hogy felügyelet nélküli kiskorúak vagy tapasztalatlan személyek használják

3) Kerülje el, hogy a gyermekek kapcsolatba kerüljenek ezekkel az eszközökkel. Ha tapasztalatlan személyek használják ezt a szerszámot, szakszerű felügyeletet kell biztosítani

4) Ne töltsse fel a nem újratölthető akkumulátorokat.

5) Ne szerelje szét a töltőt. Tartsa a töltőt gyermekek számára elérhetetlen helyen.

6) Ne tegye ki a szerszámot, a töltőt vagy az akkumulátort víznek vagy esőnek. A rövidzárlat nagy áramerősséget, túlmelegedést, meghibásodást vagy áramütést okozhat.

7) Kerülje el, hogy tárgyak kerüljenek a szellőzőnyílásokba. Ez sérülést vagy áramütést okozhat.

8) Ne próbálja meg szétszerelni a töltőt, és tartsa azt gyermekek elől elzárva.

9) Ne használja a töltőt sérült tápkábelrel vagy sérült dugóval - gondoskodjon a sérült alkatrészek azonnali cseréjéről. A töltő sérült tápkábelrel történő használata áramütést okozhat.

10) Kerülje az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárását. A rövidzárlat okozta túlzott áramáramlás súlyos sérülést okozhat. Ha nem használja az akkumulátort, a tárolás előtt tegye fel az akkumulátor érintésvédőt.

11) Ne használjon olyan töltőt, amelyet megütöttek, leejtettek vagy más módon megrongáltak (pl. szöggel átszúrva, kalapáccsal megütve, összetörve). Tűz, keletkezés, robbanás vagy áramütés következhet be.

12) Ne töltsön nem újratölthető akkumulátorokat. Csak a szerszám gyártója által ajánlott akkumulátorokat használjon. Más típusú akkumulátorok használata tüzet vagy sérülést okozhat.

4. Biztonsági utasítások az akkumulátorokra vonatkozóan

1) Ne ártalmatlanítsa az akkumulátorokat étetéssel, még akkor sem, ha súlyosan sérültek vagy teljesen elhasználódtak. Az akkumulátor tűzben felrobbanhat. A Li-ion akkumulátor elégetésekor mérgező füst és anyagok keletkeznek.

2) Vigyázzon, hogy ne zárja rövidre az akkumulátor érintkezőit. Az érintkezők rövidre zárásakor hatalmas elektromos áram keletkezik. Ennek következtében tűz vagy robbanás keletkezhet, ami súlyos személyi sérülést okozhat.

3) Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor hőmérséklete ne haladja meg a 45°C-ot. Ha az akkumulátor hőmérséklete meghaladja a 45°C-ot, az akkumulátor teljesítménye és élettartama csökken. Ha az akkumulátor hőmérséklete megemelkedik, a termikus biztosíték aktiválódik. Ha túlmelegedett akkumulátort helyez be a töltőbe, megjelenik a túlmelegedett akkumulátorra vonatkozó figyelmeztetés. Töltés előtt le kell hűlnie.

4) Soha ne töltsön teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés lerövidíti az akkumulátorcsomag élettartamát.

5) Ne szerelje szét az akkumulátort. Ha a töltő karbantartására vagy javítására

van szükség, vigye a töltőt egy hivatalos szervizközpontba. Az akkumulátorcsomag nem megfelelő összerendezése áramütést vagy tüzet okozhat.

6) Vigyázzon, hogy az akkumulátorcsomagot ne ejtse le, és ne tegye ki áramütésnek (pl. szöggel átszúrni, kalapáccsal megütni, összetörni). Tűz keletkezhet, robbanás vagy áramütés.

7) Ne engedje, hogy gyermekek felnőtt felügyelete nélkül cseréljék az elemeket.

5. Egyéb biztonsági figyelmeztetések

1) Akadályozza meg, hogy tárgyak kerüljenek a szellőzőnyílásokba. Ez sérülést vagy áramütést okozhat.

2) A tartozékok használat után forróak lehetnek. Kerülje a bőrrel való érintkezést és viseljen megfelelő védőkesztyűt.

3) Csak a gyártó által ajánlott és szállított elemeket használjon. Más típusú akkumulátorok megrepedhetnek, és személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhatnak.

4) Ne használja a töltőt sérült tápkábelrel vagy sérült dugóval - gondoskodjon a sérült alkatrészek azonnali cseréjéről. A töltő használata sérült tápkábelrel történő használata áramütést vagy tüzet okozhat.

5) A szerszám kezelése előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor szilárdan rögzítve van a szerszámhoz. Ha az akkumulátor nincs szilárdan rögzítve, a kezelés során leeshet, és sérülést okozhat.

6) FIGYELMEZTETÉS! SOHA ne engedje, hogy a kényelem és a termékkel való (többszöri használat során szerzett) ismeretség átvegye a szerszámra vonatkozó biztonsági szabályok szigorú betartásának helyét. A HIBA vagy a jelen kézikönyvben szereplő biztonsági előírások be nem tartása súlyos személyi sérülést okozhat.

HU

7) Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.

8) Ügyeljen arra, hogy Ön és a járókélok ne legyenek a forgó tárcsa síkjában. A védőburkolat segít megvédeni a kezelőt a pengéről származó törmeléktől és a pengével való véletlen érintkezéstől.

9) Csak a gyártó által ajánlott vágókorongokat használja a szerszámmal. Az a tény, hogy a szerszámhoz tartozékok csatlakoztathatók, nem biztosítja a biztonságos működést.

10) A vágókorongokat csak az ajánlott alkalmazásokhoz szabad használni. Például: ne csiszoljon a csiszolókorong oldalával. A csiszolókorongokat peremcsiszolásra tervezték; az ezekre a korongokra ható oldalirányú erők törést okozhatnak.

11) Mindig sérülésmentes, a választott koronghoz megfelelő átmérőjű korongkarimákat használjon. A megfelelő tárcsakarimák megtámasztják a tárcsát, és így csökkentik a tárcsa törésének valószínűségét.

12) A tárcsa furatainak és karimáinak méretének pontosan illeszkednie kell ennek az elektromos szerszámnak az orsójához. Az olyan tárcsák és karimák, amelyek tárcsafogó furatokkal rendelkeznek, és nem illeszkednek ennek az elektromos szerszámnak a rögzítő hardveréhez, kiegyensúlyozatlanok lesznek, túlzottan vibrálni fognak, és a szerszám feletti irányítás elvesztését okozhatják.

13) Ne használjon sérült tárcsákat. Minden használat előtt ellenőrizze a tárcsákat forgácsok vagy repedések szempontjából. Ha az elektromos szerszám vagy a tárcsa leesik, ellenőrizze a sérülést, vagy helyezzen vissza egy sérülésmentes tárcsát. Miután a tárcsát ellenőrizte és felszerelte, helyezze magát és a körülállót a forgó tárcsa síkján

kívülre, és egy percig terhelés nélkül, maximális sebességgel működtesse az elektromos szerszámot. A sérült tárcsák általában szétesnek a teszt időtartama alatt.

14) Viseljen egyéni védőfelszerelést. Az alkalmazás típusától függően használjon arcvédő, védőszemüveget vagy védőszemüveget. Használjon porvédő maszkot, fülvédőt, kesztyűt és szükség szerint olyan munkaköpenyt, amely képes megállítani a csiszolóanyag vagy a munkadarab apró darbjait. A szemvédőnek alkalmasnak kell lennie arra, hogy a különböző feladatok során megállítsa a repülő szilánkokat. A porvédő maszknak vagy légzőkészüléknek alkalmasnak kell lennie a munka során keletkező részecskék kiszűrésére. Az erős zajnak való tartós kitettség halláskárosodást okozhat.

6. Használat előtti utasítások

1) Energiaforrás

- Biztosítsa a megfelelő tápfeszültséget. Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a típusábrán feltüntetett feszültséggel.
- Ellenőrizze, hogy a szerszám névleges feszültsége megegyezik-e az akkumulátor névleges feszültségével. A szerszám névleges feszültségénél magasabb feszültség használata égési sérüléseket és a motor károsodását okozhatja.

2) Az akkumulátor csatlakoztatása

- A szerszám használata előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor jól rögzítve van a szerszámmal.



Ha az akkumulátor nincs szilárdan rögzítve a szerszámmal, akkor működés közben leeshet, és sérülést okozhat.

3) Az akkumulátor polaritása

Ha az akkumulátor polaritása nem megfelelő, az a szerszám elindulását okozhatja. A forgásirány megváltoztatása is veszélyes helyzetet okozhat.

4) Tesztüzem

A munka megkezdése előtt tegye fel a védőfelszerelést (védőszemüveg, védősisak, fülvédő, védőkésztyű), és kapcsolja be a szerszámot olyan irányba, hogy elkerülje a

többi személyt. Ellenőrizze, hogy a szerszám rendszeresen működik-e.

5) Munkahely

Ellenőrizze a munkahelyet a biztonság szempontjából. Kerülje a por felhalmozódását a munkahelyen

A por könnyen meggyulladhat. Az olyan anyagokból származó por, mint az ólomtartalmú festék, ásványi anyagok és fémek, káros lehet az egészségre. A porral való érintkezés vagy a por belélegzése allergiás reakciókat okozhat a kezelőnél vagy a közelben állóknál és légúti fertőzésekhez vezethet.


Bizonyos fémporok veszélyesnek minősülnek, különösen olyan ötvözetekkel együtt, mint a cink, az alumínium vagy a króm.

Azbesztartalmú anyagokkal csak szakemberek dolgozhatnak.

Biztosítsa a munkaterület jó szellőzését. Javasolt P2 osztályú légzőkészülék viselése

Tartsa be a kezelendő anyagokra vonatkozó országos előírásokat.

6) Főkapcsoló



FIGYELEM

Ha a szerszám bekapcsolt állapotában csatlakoztatja az akkumulátort, a szerszám hirtelen elindulása veszélyes helyzetet okozhat.

Ellenőrizze, hogy a kapcsoló visszamegy-e eredeti helyzetébe, amikor benyomja és felengedi.

7. Zaj és vibráció értékek

1) Zaj

Az EN62841 szerint meghatározott zajkibocsátási értékek

Hangteljesítményszint (LWA) [dB(A)]	108
Hangnyomásszint (LpA) [dB(A)]	97
Bizonytalanság (K) [dB(A)]	3

3) Vibráció

Az EN60745 szabvány szerint meghatározott

teljes rezgésérték (háromtengelyes vektorösszeg)

Fa vágása	Rezgési összérték (a _{hAG})	2,5 m/s ²
	Bizonytalanság (K)	1.5 m/s ²

HU

2) Egyéb megjegyzések

g) A bejelentett rezgés kibocsátási értéket szabványos EN62841 vizsgálati módszerrel mérték, és az egyik szerszámot össze lehet hasonlítani a másikkal.

h) A bejelentett rezgés kibocsátási érték a rezgés expozíció előzetes értékelésére is használható.

3) Veszélyek

i) Az elektromos szerszám tényleges használata során fellépő rezgés kibocsátás a szerszám használatának módjától és a munkadarab típusától függően eltérhet a megadott rezgés kibocsátási értéktől.

j) Feltétlenül jelezze a kezelő védelmét szolgáló biztonsági óvintézkedéseket, nevezetesen azokat, amelyek a reális használati körülmények közötti becslésén alapulnak (figyelembe véve a működési ciklus minden összetevőjét, például a bekapcsolási időn kívül a szerszám kikapcsolt és terhelés nélküli üzemidejét is.)

8. Műszaki adatok és a csomagolás tartalma

1) Műszaki adatok

Kéziszerszám	AXCS-1801		
Feszültség	V _~	18 egyenáram	
Fordulatszám terhelés nélkül	min ⁻¹	5300	
Maximális vágásmélység	mm	0°	57
	mm	45°	40
	mm	50°	36
A korong középső furata	mm	20	
Tömeg	kg	3,2	
A korong átmérője	mm	165	

Töltő		C/BC 14415	C/BC 18046A
Belépő feszültség	V~	220-240	
Belépő frekvencia	Hz	50/60	
Kilépő feszültség	V \equiv	14,4-18,0	
Töltési áramerősség	A	1,5	6,5
Tömeg	kg	0,23	0,6
Működési hőmérséklet	°C	4~40	
Érintésvédelmi osztály	-	☐ Osztály II	

Akkumulátor (Li-ion)		BL 18043A	BL 18044A	BL 18053A	BL 18049A	BL 18050A
Feszültség	V \equiv	18,0				
Kapacitás	Ah	4,0	5,0	4,0	8,0	
Tömeg	kg	0,6	0,6	0,5	0,9	
Töltési idő: C/BC 14415	min	120	150	120	240	
Töltési idő: C/BC 18046A	min	40	50	40	80	
Működési hőmérséklet	°C	0~50				
Tárolási hőmérséklet	°C	-20~25				

2) A csomagolás tartalma

Termék	AXCS 1801	
	Teljes	Csak az eszköz
Hordtáska	1	-
Akkumulátor	2	-
Töltő	1	-
Körfűrészlap (165mm)	1	1
Imbuszkulcs (5mm)	1	1
Porszívótartozék	1	1
Extender	1	1
Használati útmutató	1	1
Adapter	1	1

9. Az eszköz felépítése és rendel-tetése

1) Az kéziszerszám rendel-tetése

A kéziszerszámot hosszanti és keresztirányú

egyenes és ferde vágások készítésére tervezték fában és műanyagban, a munkadarabbal való stabil érintkezés mellett.

2) Az eszköz felépítése (ábra 1)

- ① Főkapcsoló
- ② Kapcsoló biztosíték
- ③ Lemezfedél
- ④ Zárókar
- ⑤ Csapszegkar
- ⑥ Biztonsági fedél
- ⑦ Alap
- ⑧ Porszívótartozék
- ⑨ Akkumulátor

10. Használati utasítás



FIGYELEM

A fűrészlap felszerelése és leszerelése előtt mindig vegye ki az akkumulátort, vagy állítsa a kapcsolót zárt (középső) állásba. A fűrészlap felszerelésekor és leszerelésekor viseljen védőkesztyűt.

1) A kéziszerszám bekapcsolása (ábra 9)



FIGYELEM

Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsoló megfelelően működik-e, és elengedés után visszatér-e "OFF" állásba.



FIGYELEM

SOHA ne végezzen módosításokat a kapcsoló biztosítékán (pl. ragasztószalaggal). A nem működő kapcsoló biztosítékkal ellátott kapcsoló véletlen kioldást eredményezhet, és súlyos személyi sérülést okozhat.



FIGYELEM

SOHA ne működtesse a szerszámot, ha a kapcsolót a kapcsoló biztonságának lenyomása nélkül is le lehet nyomni. Az ilyen szerszámok javításra szorulnak. A szerszám véletlenül bekapcsolódhat, és súlyos sérülést okozhat. Használat előtt javíttassa meg a szerszámot a HERMAN szervizközpontban.

A kapcsoló véletlenszerű megnyomásának megakadályozására egy reteszelőgomb (kapcsoló biztosítéka) van felszerelve. A

szerszám bekapcsolásához nyomja meg a kapcsolóbiztosítékot, majd nyomja meg a kapcsolót. A leállításához engedje fel a kapcsolót.

2) A fűrészlap eltávolítása és behelyezése

(ábra 6, 7)



FIGYELEM

Mielőtt bármilyen munkát végezne a szerszámon, válassza le a szerszámot a tápegységről.

- A fűrészlap eltávolítása (szétszerelése): Nyomja le teljesen a tengelyzárat, hogy megakadályozza a fűrészlap elfordulását, és a hatlapos kulccsal lazítsa meg a hatlapos csavart. Ezután távolítsa el a csavart, az alátétet (A) és a fűrészlapot.
- A fűrészlap behelyezése: A fűrészlap behelyezésekor fordított sorrendben távolítsa el a fűrészlapot.

3) Az adapter felszerelése (ábra 8)

A vágásból származó por hatékonyan elszívható, ha a porgyűjtő adaptert a szerszámra szerelt porgyűjtő tartozékra szereli.

Az adaptert nem szabad felszerelni, ha nincs csatlakoztatva külső porelszívás. Ellenkező esetben az elszívócsatorna eltömődhet. Ne csatlakoztasson porzsákot az adapterhez. Ellenkező esetben az elszívórendszer eltömődhet.

Az optimális elszívás érdekében az adaptert rendszeresen tisztítani kell.

4) Porelszívás (ábra 9)

Ha a munkadarab felületén por, például fűrészpor és por gyűlik össze, azt a levegőelszívás funkcióval lehet eltávolítani. A szerszám bekapcsolásakor a levegő folyamatosan elszívódik a 9. ábrán látható módon. Ez segít eltávolítani a port a vágásból.

5) Megvilágítás (ábra 10)

- A sötétben való munkánál lehetőség van bekapcsolni egy LED fényt.
- A világítógomb megnyomásakor bekapcsol a LED fény. Újbóli megnyomásra kialszik. A világítás 10 perc után automatikusan kikapcsol.

6) Vágási mélység beállítása (ábra 11)



FIGYELEM

Mielőtt bármilyen munkát végezne a szerszámon, válassza le a szerszámot a tápegységről.

- Állítsa be a vágási mélységet a munkadarab vastagságához. A fűrészlap fogai nem állhatnak ki túlzottan
- Engedje ki a reteszelő kart.
- A kisebb vágási mélység beállításához húzza el a fűrész az alaptól. Nagyobb vágási mélység beállításához tolja a fűrész az alap felé.
- Állítsa be a kívánt vágási mélységet.
- Húzza meg a reteszelő kart.

7) A vágási szög beállítása (ábra 12)



FIGYELEM

Mielőtt bármilyen munkát végezne a szerszámon, válassza le a szerszámot a tápegységről.

- Lazítsa meg a reteszelő kart
- Állítsa be a kívánt vágási szöget.
- Húzza meg a reteszelő kart.

Ferde vágásoknál a vágási mélysége kisebb, mint a vágásmélység-skálán feltüntetett beállítás.

8) Vágási jel (ábra 13)

A 0°-os vágásjelzés 0 jelzi a fűrészlap helyzetét a négyszögletes vágásoknál. A 45°-os vágásjelzés 45 jelzi a fűrészlap helyzetét 45°-os vágásokhoz. Precíziós vágásokhoz helyezze a körfűrész a munkadarabhoz az ábrán látható módon. A legjobb, ha próbavágást végez.

9) A vágási pontosság beállítása 0°-ra vagy 45°-ra (ábra 14)

- Ezt a beállítást gyárilag elvégezték. A következő eljárás szerint állíthatja be:
- Engedje ki a reteszelő kart, és hozza a háromszög alakú vonalzót szoros érintkezésbe az alappal.
- Állítsa a beállítócsavart balra vagy jobbra, hogy derékszögben álljon.

10) Szerszám / akkumulátor védelmi rendszer

A szerszám szerszám/akkumulátor védelmi rendszerrel van felszerelve. Ez a rendszer automatikusan lekapcsolja a motor áramellátását, hogy meghosszabbítsa a szerszám és az akkumulátor élettartamát. A

szerszám automatikusan leáll működés közben, ha a szerszámot vagy az akkumulátort az alábbi feltételek valamelyike éri.

HU

a) Túlterhelés elleni védelem

Ha a szerszámot/akkumulátort olyan módon működtetik, hogy az rendellenesen nagy áramot vesz fel, a szerszám automatikusan leáll. Ebben a helyzetben kapcsolja ki a szerszámot, és állítsa le azt az alkalmazást, amely a szerszám túlterhelését okozta. Ezután bekapcsolhatja a szerszámot.

b) Túlmelegedés elleni védelem

Ha a szerszám/akkumulátor túlmelegszik, a szerszám automatikusan leáll, és az akkumulátor jelzőfénye kb. 60 másodpercig villog. Ebben a helyzetben hagyja, hogy a szerszám és az akkumulátor lehűljön, mielőtt újra bekapcsolná.

c) Túlterhelés elleni védelem

Ha az akkumulátor kapacitása alacsony lesz, a szerszám automatikusan leáll. Ha a termék a kapcsoló megnyomása után sem működik, vegye ki az akkumulátort a szerszámból és töltsse fel.

11) Futófék

A beépített futófék csökkenti a fűrészlap megállásának idejét a szerszám kikapcsolása után.

11. Az akkumulátor és a töltő használata

1) Az akkumulátor töltése (ábra 2)

- Csatlakoztassa a töltő csatlakozóját a fali konnektorba - a töltésjelző lámpa zöld, piros és sárga színben villog másodpercenként. Ekkor a töltő készen áll.
- Helyezze be az akkumulátort a töltőbe. A töltési folyamat megkezdődik.
- Ha a töltési idő feltűnően rövid, akkor az akkumulátor élettartama ejárt. Azonnal cserélje ki az akkumulátort.



FIGYELEM

Vigyázzon, nehogy rövidre zárja az akkumulátort. Az akkumulátor rövidzárlata tüzet, robbanást vagy súlyos sérülést okozhat. Amikor az akku nincs használva, mindig helyezze fel rá a védőburkolatot.

2) Töltési folyamat



FIGYELEM

Csak a kijelölt HERMAN akkukat használja. Ellenkező esetben az akkumulátor és a töltő tűz, robbanás, töltési hiba vagy az akkumulátor vagy a töltő túlmelegedése okozhat.

LED jelzőfény	A töltő állapota
Zölden villog	Készenléti állapot
Pirosan világít	Folyamatban lévő töltés
Zölden világít	Befejezett töltés
Pirosan villog	Felforrósodott akkumulátor
Sárgán villog	A töltés hibája

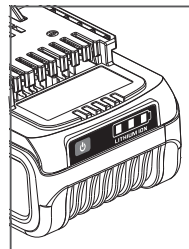


FIGYELEM

A töltés befejeztével válassza le a töltőt a hálózatról.

- Ha a felhevült akkumulátort közvetlenül a használat vagy töltés után próbálja tölteni, a kijelző pirosan villoghat (túlmelegedés jelzése). Miután lehűlt, a kijelző nem villog tovább, világítani fog, és megkezdődik a töltés.
- Ez a töltő érzekeli az akkumulátor töltöttségi állapotát, és mindig teljesen feltöltött állapotban tartja.

Nyomja meg a gombot az akkumulátor lemerülési állapotának ellenőrzéséhez. A kijelzőn megjelenik az akkumulátor állapota.



	75 ~ 100% ig feltöltve
	35 ~ 74% ig feltöltve
	3 ~ 34% ig feltöltve
	< 3% lemerült

3) Az akkumulátor behelyezése és kivétele

- Az eltávolításhoz nyomja meg a biztosítékot az akkumulátoron, és csúsztassa ki hátrafelé.

Ne fejtse ki rendkívüli erőt.

- b) A behelyezéshez győződjön meg róla, hogy a kéziszerszám ki van kapcsolva, majd helyezze be a feltöltött akkumulátort a fogantyú alatti lyukba, amíg az akkumulátor biztonságosan illeszkedik (kattanást kell hallania)

12. Karbantartás és javítás



FIGYELEM

Mielőtt bármilyen munkát végezne a szerszámon, válassza le a szerszámot a tápegységről. A biztonságos használathoz tartsa a szerszámot mindig tisztán.

1) Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS: Legalább hetente egyszer sűrített levegővel fújja ki a szellőzőnyílásokat. A szemsérülés kockázatának minimalizálása érdekében mindig viseljen védőszemüveget.

FIGYELMEZTETÉS: Soha ne használjon oldószereket vagy más agresszív anyagokat a szerszám nem fémből készült részeinek tisztításához. Ezek az anyagok gyengíthetik vagy károsíthatják az anyagot. Használjon szappanos oldatba mártott ruhát. Ügyeljen arra, hogy folyadék ne kerüljön a szerszámba.

A TÖLTŐ TISZTÍTÁSI UTASÍTÁSAI

Áramütés veszélye. Tisztítás előtt húzza ki a töltőt a hálózati aljzataból. A szennyeződések és a zsírt a töltő külsejéről egy ronggyal vagy puha, nem fémes kefével lehet eltávolítani. Ne használjon vizet vagy bármilyen tisztítószert.

2) A környezet védelme

A szerszámok és tartozékok jelentős mennyiségű hasznos nyersanyagot és műanyagot tartalmaznak, amelyek élettartamuk végén újrahasznosíthatók. Ezért a műanyag alkatrészek anyagoként jelöléssel vannak ellátva, így azok típus szerint kiválogathatók és reprodukálhatók.



FIGYELEM

Ne dobja az elemeket a háztartási hulladékba, tűzbe vagy vízbe.

3) Mi a teendő, ha a szerszám nem működik megfelelően

Csak olyan szakképzett javítóra bízza a szerszámot, aki eredeti pótalkatrészeket használ a javításhoz. Ez biztosítja a szerszám biztonságának megőrzését.

4) Tápkábel

Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártó eredeti kábelére vagy azzal egyenértékű helyettesítőre kell cserélni

5) Értékesítés utáni és ügyfélszolgálat

A szerszám karbantartásával és javításával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdéseire hivatalos szervizünk válaszol. A pótalkatrészek ütemtervét és a javítással kapcsolatos információkat a www.hermantools.com weboldalon találja. Ügyfélszolgálatunk munkatársai szívesen válaszolnak a termékekkel és tartozékokkal kapcsolatos kérdéseire.

A régi elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítása (érvényes az Európai unióban és olyan országokban ahol szelektív hulladékgyűjtés van érvényben)



Ez a termék vagy csomagoláson látható jelzés azt jelenti, hogy a terméket nem lehet háztartási hulladékként kezelni. A terméket szelektív gyűjtőbe kell leadni elektromos és elektronikus termékek újrahasznosítása céljából. A helyes ártalmatlanítás bebiztosításával óvja a környezetet a káros hatásoktól amelyek veszélyeztetik az emberi egészséget. Az anyagok újrahasznosítása segít megóvni a természeti kincseket. A termék ártalmatlanításával kapcsolatban részletes információkat kaphat a helyi városi hivatalban, a szelektív gyűjtőhelyeken vagy az üzletben ahol a terméket vásárolta.

HERMAN®

Herman Slovakia Production s.r.o.

Mokrá Lúka 226, 05001 Revúca, Szlovákia
www.hermantools.hu



HERMAN

Herman Slovakia Production s.r.o.
Mokra Luka 226, 050 01 Revuca, Slovakia
www.hermantools.com